



2023/0404(COD)

12.2.2024

MÓDOSÍTÁS

16 - 160

Véleménytervezet
Tomas Tobé
(PE758.160v01-00)

az uniós tehetségbázis létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi
rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2023)0716 – C9-0413/2023 – 2023/0404(COD))

Módosítás 16

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

6 a bevezető hivatkozás (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 208. cikkének (1) bekezdésére, és különösen annak nyilatkozatára, amely szerint „[az] Unió azon politikáinak végrehajtásakor, amelyek hatással lehetnek a fejlődő országokra, figyelembe veszi a fejlesztési együttműködés célkitűzéseit”,

Or. en

Módosítás 17

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az Unió és az egyes tagállamok számos ágazatban és foglalkozás esetében hiányokkal szembesülnek, többek között azokon a területeken, amelyek relevánsak a zöld és digitális átállás szempontjából. Az építőipar, az egészségügy, a vendéglátás, a közlekedés, az információs és kommunikációs technológia, valamint a természettudományok, a műszaki tudományok és a matematika terén régóta fennálló jelentős hiányok tapasztalhatók, amelyeket tovább súlyosbított a Covid19-világjárvány, valamint a zöld és digitális átállás felgyorsulása. A munkaerőhiány várhatóan fenn fog maradni, és a demográfiai kihívások fényében potenciálisan súlyosbodik.

(1) Az Unió és az egyes tagállamok számos ágazatban és foglalkozás esetében hiányokkal szembesülnek, többek között azokon a területeken, amelyek relevánsak a zöld és digitális átállás szempontjából. Az építőipar, az egészségügy, a vendéglátás, a közlekedés, az információs és kommunikációs technológia, valamint a természettudományok, a műszaki tudományok és a matematika terén régóta fennálló jelentős hiányok tapasztalhatók, amelyeket tovább súlyosbított a Covid19-világjárvány, valamint a zöld, digitális és **társadalmi** átállás felgyorsulása. A munkaerőhiány várhatóan fenn fog maradni, és a demográfiai kihívások fényében potenciálisan súlyosbodik.

Módosítás 18

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó 5. fenntartható fejlődési célhoz azáltal, hogy előmozdítja a nők bevonását valamennyi ágazatba és foglalkozásba, elkerüli a nemi szegregációt és követi a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó III. cselekvési terv szakpolitikai keretét.

Or. en

Módosítás 19

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
1 b preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) Az uniós tehetségbázisnak figyelembe kell vennie, hogy egyes fejlődő régiókban, például a szubszaharai Afrikában az internethez való hozzáférés alacsony, és úgy kell tekinteni, hogy ez akadályozhatja a potenciális álláskeresők részvételét.

Or. en

Módosítás 20

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan

Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
1 c preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1c) Az uniós tehetségbázisnak elő kell mozdítania a készség alapú migrációt, amely valódi partnerségekre támaszkodik, és hozzájárul a fenntartható fejlődéshez mindenki számára. Ezért figyelembe kell venni a részt vevő harmadik országok perspektíváját, különös tekintettel az agyelszívásra gyakorolt lehetséges következményekre, amelyek ahhoz vezethetnek, hogy a harmadik országok elveszítik a humán tőkét, amelybe gazdaságilag fektettek; valamint a családok szétbomlására gyakorolt lehetséges következményekre, amelyek hozzájárulhatnak a „hátrahagyott” gyermekek jelenségéhez és a gondozási erőforrások elvesztéséhez, ezáltal esetlegesen súlyosbítva a gondozás elvándorlását.

Or. en

Módosítás 21

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A munkaerőhiány kezeléséhez uniós és nemzeti szinten egyaránt átfogó megközelítésre van szükség, amely prioritásként magában foglalja a munkaerőpiacon kisebb arányban jelen lévő csoportokban rejlő lehetőségek jobb kiaknázását, a meglévő munkaerő átképzését és továbbképzését, az EU-n belüli munkavállalói mobilitás

(2) A munkaerőhiány kezeléséhez uniós és nemzeti szinten egyaránt átfogó megközelítésre van szükség, amely prioritásként magában foglalja a munkaerőpiacon kisebb arányban jelen lévő csoportokban rejlő lehetőségek jobb kiaknázását, a meglévő munkaerő átképzését és továbbképzését, az EU-n belüli munkavállalói mobilitás

megkönnyítését, valamint a munkakörülmények és bizonyos foglalkozások vonzerejének javítását. A munkaerőpiaci hiány jelenlegi mértéke és a demográfiai tendenciák miatt a kizárólag a belföldi és az uniós munkaerőre irányuló intézkedések valószínűleg nem elegendőek a meglévő és jövőbeli munkaerő- és szakemberhiány kezeléséhez. Ezért a legális migráció **kulcsfontosságú** ezen intézkedések kiegészítése szempontjából, és annak a kettős átállás teljes körű támogatását célzó megoldás részét kell képeznie.

megkönnyítését, valamint a munkakörülmények és bizonyos foglalkozások vonzerejének javítását. A munkaerőpiaci hiány jelenlegi mértéke és a demográfiai tendenciák miatt a kizárólag a belföldi és az uniós munkaerőre irányuló intézkedések valószínűleg nem elegendőek a meglévő és jövőbeli munkaerő- és szakemberhiány kezeléséhez. Ezért a legális migráció **és az átfogó partnerségek kulcsfontosságúak** ezen intézkedések kiegészítése szempontjából, és annak a kettős átállás teljes körű támogatását célzó megoldás részét kell képeznie. ***Mindkét fél érdekeinek megerősítéséhez valódi, egyenlő feltételek mellett működő partnerségekre van szükség – a feltételeesség elkerülésével, például az agyelszívás vagy más káros hatások megelőzése, a képzés előmozdítása, valamint visszatérési rendszerek létrehozása révén.***

Or. en

Módosítás 22

Ryszard Czarnecki, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat

2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A munkaerőhiány kezeléséhez uniós és nemzeti szinten egyaránt átfogó megközelítésre van szükség, amely prioritásként magában foglalja a munkaerőpiacon kisebb arányban jelen lévő csoportokban rejlő lehetőségek jobb kiaknázását, a meglévő munkaerő átképzését és továbbképzését, az EU-n belüli munkavállalói mobilitás megkönnyítését, valamint a munkakörülmények és bizonyos foglalkozások vonzerejének javítását. A munkaerőpiaci hiány jelenlegi mértéke és a demográfiai tendenciák miatt a kizárólag a

Módosítás

(2) A munkaerőhiány kezeléséhez uniós és nemzeti szinten egyaránt átfogó megközelítésre van szükség, amely prioritásként magában foglalja a munkaerőpiacon kisebb arányban jelen lévő csoportokban rejlő lehetőségek jobb kiaknázását, a meglévő munkaerő átképzését és továbbképzését, az EU-n belüli munkavállalói mobilitás megkönnyítését, valamint a munkakörülmények és bizonyos foglalkozások vonzerejének javítását. A munkaerőpiaci hiány jelenlegi mértéke és a demográfiai tendenciák miatt a kizárólag a

belföldi és az uniós munkaerőre irányuló intézkedések valószínűleg nem elegendőek a meglévő és jövőbeli munkaerő- és szakemberhiány kezeléséhez. Ezért a legális migráció kulcsfontosságú ezen intézkedések kiegészítése szempontjából, és annak a kettős átállás teljes körű támogatását célzó megoldás részét kell képeznie.

belföldi és az uniós munkaerőre irányuló intézkedések valószínűleg nem elegendőek a meglévő és jövőbeli munkaerő- és szakemberhiány kezeléséhez. Ezért a legális migráció, **amely egyensúlyt biztosít az EU e területen folytatott belső politikája és a külső dimenzió között, amely magában foglalja a harmadik országokkal folytatott szoros együttműködést, valamint az illegális migrációs áramlások ellenőrzésére és a migráció kiváltó okainak kezelésére irányuló intézkedéseket**, kulcsfontosságú ezen intézkedések kiegészítése szempontjából, és annak a kettős átállás teljes körű támogatását célzó megoldás részét kell képeznie.

Or. pl

Módosítás 23

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A munkaerőhiány kezeléséhez uniós és nemzeti szinten egyaránt átfogó megközelítésre van szükség, amely prioritásként magában foglalja a munkaerőpiacon kisebb arányban jelen lévő csoportokban rejlő lehetőségek jobb kiaknázását, a meglévő munkaerő átképzését és továbbképzését, az EU-n belüli munkavállalói mobilitás megkönnyítését, valamint a munkakörülmények és bizonyos foglalkozások vonzerejének javítását. A munkaerőpiaci hiány jelenlegi mértéke és a demográfiai tendenciák miatt a kizárólag a belföldi és az uniós munkaerőre irányuló intézkedések valószínűleg nem elegendőek a meglévő és jövőbeli munkaerő- és szakemberhiány kezeléséhez. Ezért a

Módosítás

(2) A munkaerőhiány kezeléséhez uniós és nemzeti szinten egyaránt átfogó megközelítésre van szükség, amely prioritásként magában foglalja a munkaerőpiacon kisebb arányban jelen lévő csoportokban rejlő lehetőségek jobb kiaknázását, a meglévő munkaerő átképzését és továbbképzését, az EU-n belüli munkavállalói mobilitás megkönnyítését, valamint a munkakörülmények és bizonyos foglalkozások vonzerejének javítását. A munkaerőpiaci hiány jelenlegi mértéke és a demográfiai tendenciák miatt a kizárólag a belföldi és az uniós munkaerőre irányuló intézkedések valószínűleg nem elegendőek a meglévő és jövőbeli munkaerő- és szakemberhiány kezeléséhez. Ezért a

legális migráció kulcsfontosságú ezen intézkedések kiegészítése szempontjából, és annak a **kettős** átállás teljes körű támogatását célzó megoldás részét kell képeznie.

szabályos csatornákon keresztül migráció kulcsfontosságú ezen intézkedések kiegészítése szempontjából, és annak a **hármás** átállás teljes körű támogatását célzó megoldás részét kell képeznie.

Or. en

Módosítás 24 **Jan-Christoph Oetjen**

Rendeletre irányuló javaslat **3 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A nemzetközi munkaerő-felvétel megkönnyítése és annak lehetővé tétele érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok **uniós szintű** hiányszakmában dolgozzanak, uniós szintű platform formájában létre kell hozni egy uniós szintű tehetségbázist, amely összefogja és támogatja az Unión kívüli lakóhellyel rendelkező, harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profiljainak és a **részt vevő** tagállamokban letelepedett munkáltatók állásajánlatainak megfeleltetését.

Módosítás

(3) A nemzetközi munkaerő-felvétel megkönnyítése és annak lehetővé tétele érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok hiányszakmában dolgozzanak, uniós szintű platform formájában létre kell hozni egy uniós szintű tehetségbázist, amely összefogja és támogatja az Unión kívüli lakóhellyel rendelkező, harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profiljainak és a tagállamokban letelepedett munkáltatók állásajánlatainak megfeleltetését.

Or. en

Módosítás 25 **Erik Marquardt** a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat **3 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A tehetségbázisról szóló rendelet végrehajtásának összhangban kell lennie a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherencia elvével, elő kell mozdítania a

tisztességes munkát, az egyenlő bánásmódot és a társadalmi befogadást, valamint védenie kell a migráns munkavállalókat a kizsákmányolástól és a visszaélésektől és meg kell előznie.

Or. en

Módosítás 26
Erik Marquardt
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
3 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) A tehetségbázisnak hozzá kell járulnia az ENSZ 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrendje és annak fenntartható fejlődési céljai eléréséhez, különös tekintettel a szegénység felszámolására irányuló 1. célra, a nemek közötti egyenlőség és a nők és lányok társadalmi szerepvállalásának biztosítására irányuló 5. célra, a tartós, befogadó és fenntartható gazdasági növekedés, a teljes és termelékeny foglalkoztatás és a mindenki számára biztosítandó méltányos munka előmozdítására irányuló 8. célra, valamint az országokon belüli és az országok közötti egyenlőtlenségek csökkentésére irányuló 10. célra.

Or. en

Módosítás 27
Erik Marquardt
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
3 c preambulumbekzdés (új)

(3c) Miközben egyes kulcsfontosságú ágazatokban jelentős részben nők dolgoznak, a mobilis és migráns nők adott esetben bizonytalan munkahelyekre és az informális gazdaságra vannak ráutalva, és gyakran különösen ki vannak szolgáltatva a hátrányos megkülönböztetésnek, a társadalmi kirekesztésnek, a munka- és képzési lehetőségek hiányának, valamint a bántalmazásnak, az erőszaknak és a zaklatásnak. A tagállamoknak határozottan érvényesíteniük kell a nők jogainak védelmét, és a nemek közötti egyenlőség szempontjából transzformatív megközelítést kell alkalmazniuk, beleértve az egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazást is.

Or. en

Módosítás 28

Mónica Silvana González, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az uniós tehetségbázisnak arra kell törekednie, hogy támogassa a részt vevő tagállamokat a meglévő és jövőbeli készség- és munkaerőhiány kezelésében harmadik országbeli állampolgárok toborzása révén, amennyiben a belföldi munkaerő aktiválása és az EU-n belüli mobilitás nem elegendő e cél eléréséhez. A nemzetközi toborzást elősegítő önkéntes eszközként az uniós tehetségbázisnak további uniós szintű támogatást kell nyújtania az érdeklődésüket kifejező tagállamoknak. E célból biztosítani kell a meglévő nemzeti kezdeményezésekkel és

Módosítás

(5) Az uniós tehetségbázisnak arra kell törekednie, hogy támogassa a részt vevő tagállamokat a meglévő és jövőbeli készség- és munkaerőhiány kezelésében harmadik országbeli állampolgárok toborzása révén, amennyiben a belföldi munkaerő aktiválása és az EU-n belüli mobilitás nem elegendő e cél eléréséhez. A nemzetközi toborzást elősegítő önkéntes eszközként, **amelynek idővel kötelezővé kell válnia**, az uniós tehetségbázisnak további uniós szintű támogatást kell nyújtania az érdeklődésüket kifejező tagállamoknak. E célból biztosítani kell a

platformokkal való kiegészítő jelleget és interoperabilitást. A lehető legszélesebb körű részvétel biztosítása érdekében az uniós tehetségbázis kialakítása során figyelembe kell venni a tagállamok sajátos igényeit. A „tehetség” tehát olyan átfogó fogalom, amely a tagállamok munkaerőpiacain esetlegesen szükséges készségek teljes körére utal.

meglévő nemzeti kezdeményezésekkel és platformokkal való kiegészítő jelleget és interoperabilitást. A lehető legszélesebb körű részvétel biztosítása érdekében az uniós tehetségbázis kialakítása során figyelembe kell venni a tagállamok sajátos igényeit. A „tehetség” tehát olyan átfogó fogalom, amely a tagállamok munkaerőpiacain esetlegesen szükséges készségek teljes körére utal. ***A nemzetközi munkaerő-felvétel megkönnyítésére szolgáló foglalkozások meghatározásakor figyelembe kell venni a harmadik országok szakemberhiányát is, hogy ne súlyosbodjon az agyelszívás a kritikus ágazatokban.***

Or. en

Módosítás 29 **Jan-Christoph Oetjen**

Rendeletre irányuló javaslat **5 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az uniós tehetségbázisnak arra kell törekednie, hogy támogassa a ***részt vevő*** tagállamokat a meglévő és jövőbeli készség- és munkaerőhiány kezelésében harmadik országbeli állampolgárok toborzása révén, amennyiben a belföldi munkaerő aktiválása és az EU-n belüli mobilitás nem elegendő e cél eléréséhez. A nemzetközi toborzást elősegítő önkéntes eszközként az uniós tehetségbázisnak további uniós szintű támogatást kell nyújtania az érdeklődésüket kifejező tagállamoknak. E célból biztosítani kell a meglévő nemzeti kezdeményezésekkel és platformokkal való kiegészítő jelleget és interoperabilitást. A lehető legszélesebb körű részvétel biztosítása érdekében az uniós tehetségbázis kialakítása során figyelembe kell venni a tagállamok sajátos igényeit. A „tehetség” tehát olyan átfogó

Módosítás

(5) Az uniós tehetségbázisnak arra kell törekednie, hogy támogassa a tagállamokat a meglévő és jövőbeli készség- és munkaerőhiány kezelésében harmadik országbeli állampolgárok toborzása révén, amennyiben a belföldi munkaerő aktiválása és az EU-n belüli mobilitás nem elegendő e cél eléréséhez. A nemzetközi toborzást elősegítő önkéntes eszközként az uniós tehetségbázisnak további uniós szintű támogatást kell nyújtania az érdeklődésüket kifejező tagállamoknak. E célból biztosítani kell a meglévő nemzeti kezdeményezésekkel és platformokkal való kiegészítő jelleget és interoperabilitást. A lehető legszélesebb körű részvétel biztosítása érdekében az uniós tehetségbázis kialakítása során figyelembe kell venni a tagállamok sajátos igényeit. A „tehetség” tehát olyan átfogó fogalom,

fogalom, amely a tagállamok munkaerőpiacain esetlegesen szükséges készségek teljes körére utal.

amely a tagállamok munkaerőpiacain esetlegesen szükséges készségek teljes körére utal.

Or. en

Módosítás 30
Dominique Bilde

Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Mindenképpen figyelembe kell venni a képzett munkaerő elvándorlásának (vagy az agyelszívásnak) a fejlődő országokra, különösen a legkevésbé fejlett országokra gyakorolt hatásait, például az egészségügyi ágazatban, ezért mind a tagállamoknak, mind az Európai Uniónak tartózkodnia kell minden olyan intézkedéstől vagy programtól, amely hozzájárulhat ahhoz, hogy ezeket az országokat megfosszák a fejlődésükhöz szükséges készségektől.

Or. fr

Módosítás 31
Mónica Silvana González, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) Az uniós tehetségbázis célja, hogy szolgáltatásokat nyújtson a részt vevő tagállamokban letelepedett munkáltatóknak, beleértve a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 1997. évi 181. egyezményében meghatározott magán-munkaközvetítő ügynökségeket,

(6) Az uniós tehetségbázis célja, hogy szolgáltatásokat nyújtson a részt vevő tagállamokban letelepedett munkáltatóknak, beleértve a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 1997. évi 181. egyezményében meghatározott magán-munkaközvetítő ügynökségeket,

munkaerő-kölcsönző ügynökségeket és munkaerőpiaci közvetítőket.

munkaerő-kölcsönző ügynökségeket és munkaerőpiaci közvetítőket, **valamint megkönnyítse a mikro-, kis- és középvállalkozások részvételét.**

Or. en

Módosítás 32 Dominique Bilde

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket.

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

Módosítás

(7) ***A harmadik országokkal folytatott fejlesztési együttműködésnek és partnerségeknek a migránsok visszatérésére és visszafogadására kell helyezniük a hangsúlyt, és azokat a kedvezményezett ország ezen a területen folytatott optimális együttműködésétől kell függővé tenni.*** Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket.

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

Or. fr

Módosítás 33 Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. ***A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket.***

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

Módosítás

(7) Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷.

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

Or. en

Módosítás 34 Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket.

tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket.

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

Or. en

Módosítás 35

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket.

Módosítás

(7) Az uniós tehetségbázisnak támogatnia kell a tehetséggondozási partnerségek létrehozását, amelyek a migrációs és menekültügyi paktum⁶ külső dimenziójának egyik kulcsfontosságú elemét képezik, és a készségek és tehetségek EU-ba vonzásáról szóló bizottsági közleménnyel összhangban működnek⁷. A tehetséggondozási partnerségben való tagállami részvétel nem sértheti az uniós tehetségbázisban való részvételre vonatkozó döntésüket. **Fontos, hogy a harmadik országoknak erős felelősségtudattal kell rendelkezniük, és a kezdetektől fogva képesnek kell lenniük a közös partnerségek létrehozására. A jogállamiság és az emberi jogok tiszteletben tartásának mindig jelen kell lennie az Unió bevándorlási és**

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

⁶ COM(2020) 609 final.

⁷ COM(2022) 657 final.

Or. en

Módosítás 36 **Jan-Christoph Oetjen**

Rendeletre irányuló javaslat **8 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) *Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállami hatóságok megfelelő képvisellel rendelkezzenek az uniós tehetségbázis irányítócsoportjában, a részt vevő tagállamoknak két-két képviselőt kell kinevezniük, egyet a foglalkoztatási hatóságoktól, egyet pedig a bevándorlási hatóságoktól.*

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 37 **Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso**

Rendeletre irányuló javaslat **10 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Adott esetben szinergiákat kell biztosítani az uniós tehetségbázis informatikai platformja és más releváns uniós szintű eszközök és szolgáltatások között, többek között az olyan képzési anyagokhoz való hozzáférés tekintetében, mint az EU Akadémia és az Interoperábilis Európa Akadémia. Az uniós tehetségbázis

Módosítás

(10) Adott esetben szinergiákat kell biztosítani az uniós tehetségbázis informatikai platformja és más releváns uniós szintű eszközök és szolgáltatások között, többek között az olyan képzési anyagokhoz való hozzáférés tekintetében, mint az EU Akadémia és az Interoperábilis Európa Akadémia. *A fejlődő országok*

informatikai platformját gyorsan és rendszeresen hozzá kell igazítani az új technológiai gyakorlatokhoz, és innovatív funkciók és eszközök bevezetésével korszerű informatikai szolgáltatásokat kell nyújtania.

uniós finanszírozású oktatási programjaival is szinergiákat kell biztosítani, mint amilyen például a Globális partnerség az oktatásért, Az oktatás nem várhat és az Erasmus+ program. Az uniós tehetségbázis informatikai platformját gyorsan és rendszeresen hozzá kell igazítani az új technológiai gyakorlatokhoz, és innovatív funkciók és eszközök bevezetésével korszerű informatikai szolgáltatásokat kell nyújtania.

Or. en

Módosítás 38

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) A harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára biztosítani kell a jogot arra, hogy a személyes adataikhoz való hozzáférés korlátozására több technikai lehetőség közül válasszanak, például az elérhetőségükhöz való hozzáférés korlátozása révén. Automatikusan törölni kell az uniós tehetségbázis informatikai platformjában részt vevő, harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők **és munkáltatók** azon profiljait, amelyeket két éve nem használtak. A profilok eltávolítása esetén továbbra is korlátozott számú anonimizált adat tárolható kutatási és statisztikai célból, többek között az európai statisztikák előállítására és minősége céljából.

Módosítás

(14) A harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára biztosítani kell a jogot arra, hogy a személyes adataikhoz való hozzáférés korlátozására több technikai lehetőség közül válasszanak, például az elérhetőségükhöz való hozzáférés korlátozása révén. Automatikusan törölni kell az uniós tehetségbázis informatikai platformjában részt vevő, harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők azon profiljait, amelyeket két éve nem használtak, **és a munkáltatók azon profiljait, amelyeket három éve nem használtak. A profil tulajdonosát legkésőbb egy hónappal korábban értesíteni kell az eltávolításról.** A profilok eltávolítása esetén továbbra is korlátozott számú anonimizált adat tárolható kutatási és statisztikai célból, többek között az európai statisztikák előállítására és minősége céljából, **az e rendelet 20. cikkének (1) bekezdésével összhangban. A regisztrált álláskeresők profiljai esetében az**

állampolgárságra, a kívánt vagy aktuális foglalkozásra, a tehetséggondozási partnerségi igazolvány meglétére, a profil uniós tehetségbázis informatikai platformján való regisztrálásának időtartamára, a platformon tett látogatások számára, a munkáltatókkal való egyezések számára és az elősegített munkaközvetítések számára vonatkozó adatok tárolhatók. A munkáltatók profiljai esetében a székhelyük szerinti tagállamra, az ágazatra, az uniós tehetségbázis informatikai platformján tett látogatások számára, az álláskeresőkkel való egyezések számára és az elősegített munkaközvetítések számára vonatkozó adatok tárolhatók.

Or. en

Módosítás 39 Dominique Bilde

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia az irreguláris migráció visszaszorítására irányuló célkitűzéshez, **többek között a meglévő legális beutazási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítése révén.** Azok a harmadik országból származó álláskeresőök, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az

Módosítás

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia az irreguláris migráció visszaszorítására irányuló célkitűzéshez, **kiegészítve a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz – Globális Európa – keretében az irreguláris migráció elleni küzdelemre irányuló intézkedéseket és programokat^{1a}.** Azok a harmadik országból származó álláskeresőök, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a

uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

harmadik országból származó álláskereső számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

^{1a} Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/947 rendelete (2021. június 9.) a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz (Globális Európa) létrehozásáról (HL L 209., 2021.6.14., 1. o., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/947/oj>).

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?locale=hu>).

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?locale=hu>).

Or. fr

Módosítás 40

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia **az irreguláris migráció visszaszorítására** irányuló célkitűzéshez, **többek között a meglévő legális beutazási**

Módosítás

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia **a meglévő legális beutazási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítésére, a nemzetközi mobilitás**

lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítése révén. Azok a harmadik országból származó álláskeresők, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?locale=hu>).

és a készségfejlesztés ösztönzésére, továbbá a tisztességes munka és a társadalmi befogadás előmozdítása révén a humántőke fejlesztésére irányuló célkitűzéshez. Azok a harmadik országból származó álláskeresők, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?locale=hu>).

Or. en

Módosítás 41
Erik Marquardt
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia **az irreguláris migráció visszaszorítására irányuló célkitűzéshez**, többek között a meglévő legális beutazási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítése révén. Azok a harmadik országból származó álláskeresők, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?loca=hu>).

Módosítás

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia **a körkörös migráció ösztönzéséhez**, többek között a meglévő legális beutazási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítése révén. Azok a harmadik országból származó álláskeresők, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?loca=hu>).

Or. en

Módosítás 42

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia az irreguláris migráció visszaszorítására irányuló célkitűzéshez, többek között a meglévő legális beutazási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítése révén. Azok a harmadik országból származó álláskeresők, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?locale=hu>).

Módosítás

(16) Az uniós tehetségbázisnak hozzá kell járulnia az irreguláris migráció visszaszorítására **és a legális migráció ösztönzésére** irányuló célkitűzéshez, többek között a meglévő legális beutazási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítése révén. Azok a harmadik országból származó álláskeresők, akik a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹¹ összhangban valamely tagállamba való beutazást vagy tartózkodást megtagadó bírósági vagy közigazgatási határozat vagy beutazási tilalom hatálya alatt állnak, nem regisztrálhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján, mivel nem léphetnek be és nem tartózkodhatnak az Unióban. E célból a harmadik országból származó álláskeresők számára elő kell írni, hogy profiljuknak az uniós tehetségbázisban való regisztrációja előtt nyilatkozzanak arról, hogy jelenleg nem állnak valamely tagállamba való beutazás vagy tartózkodás megtagadásának vagy az Unió területére vonatkozó beutazási tilalom hatálya alatt. Tájékoztatást kell nyújtani az ezzel kapcsolatos hamis nyilatkozattétel következményeiről is.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj?locale=hu>).

Módosítás 43
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
16 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) Az uniós tehetségbázisnak az Unió mobilitással és a migráció valamennyi aspektusával kapcsolatos konstruktív szerepvállalására vonatkozó, az NDICI - Globális Európa létrehozásáról szóló rendeletben meghatározott célkitűzésekre és rendelkezésekre is építenie kell.

Or. en

Módosítás 44
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(17) Az uniós tehetségbázisban regisztrálni kívánó, harmadik országból származó álláskeresőknek profilt kell létrehozniuk az Europass¹² profilépítő funkció használatával, amely lehetővé teszi egy ingyenes profil létrehozását, valamint a releváns készségek, képesítések és egyéb tapasztalatok egyetlen biztonságos online helyszínen történő bejelentését.

(17) Az uniós tehetségbázisban regisztrálni kívánó, harmadik országból származó álláskeresőknek profilt kell létrehozniuk **adott esetben** az Europass¹² profilépítő funkció használatával, amely lehetővé teszi egy ingyenes profil létrehozását **(fotó nélkül)**, valamint a releváns készségek, képesítések és egyéb tapasztalatok egyetlen biztonságos online helyszínen történő bejelentését.

¹² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/646 határozata (2018. április 18.) a készségekkel és képesítésekkel kapcsolatban nyújtott jobb szolgáltatások

¹² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/646 határozata (2018. április 18.) a készségekkel és képesítésekkel kapcsolatban nyújtott jobb szolgáltatások

közös keretrendszeréről (HL L 112.,
2018.5.2., 42. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dec/2018/646/oj?1ocale=hu>).

közös keretrendszeréről (HL L 112.,
2018.5.2., 42. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dec/2018/646/oj?1ocale=hu>).

Or. en

Módosítás 45

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 17 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(17a) A jelentkezési feltételeknek és a kiválasztási kritériumoknak átláthatónak és megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük és elő kell mozdítaniuk az egyenlő bánásmódot, figyelembe véve a készségek és kapacitások széles skáláját, és lehetőséget biztosítva a fogyatékkal élő személyek számára.

Or. en

Módosítás 46

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18) Szükség esetén a harmadik országból származó nyilvántartott állásukeresők képesítéseinek elismerését és készségeinek validálását az állásukeresők vagy a munkáltató kérésére a részt vevő tagállamokban kell végrehajtani a nemzeti joggal és gyakorlattal, valamint a vonatkozó nemzetközi megállapodásokkal, többek között a szakmai képesítések

(18) Szükség esetén a harmadik országból származó nyilvántartott állásukeresők képesítéseinek elismerését és készségeinek validálását az állásukeresők vagy a munkáltató kérésére a részt vevő tagállamokban kell végrehajtani a nemzeti joggal és gyakorlattal, valamint a vonatkozó nemzetközi megállapodásokkal, többek között a szakmai képesítések

kölcsönös elismerésére vonatkozó megállapodásokkal összhangban. Az uniós tehetségbázis informatikai platformján keresztül személyre szabott segítségnyújtásnak és online tájékoztatásnak kell rendelkezésre állnia a meglévő nemzeti szintű elismerési és validálási eljárásokról, és azt az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak kell biztosítaniuk.

kölcsönös elismerésére vonatkozó megállapodásokkal összhangban. **Figyelembe kell venni, hogy a képesítések elismerésének és a készségek validálásának folyamata tagállamonként eltérő, és hogy a kevésbé hatékony gyakorlattal rendelkező részt vevő tagállamoknál hosszabb időt vehet igénybe a nyilvántartásba vett álláskeresők adatainak feldolgozása, ami egyes tagállamokban negatívan befolyásolhatja az uniós tehetségbázis működését. Ezért az uniós tehetségbázisnak olyan eszközként kell szolgálnia, amely elősegíti a képesítések zökkenőmentesebb elismerését és a készségek validálását a részt vevő tagállamokban.** Az uniós tehetségbázis informatikai platformján keresztül személyre szabott segítségnyújtásnak és online tájékoztatásnak kell rendelkezésre állnia a meglévő nemzeti szintű elismerési és validálási eljárásokról, és azt az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak kell biztosítaniuk.

Or. en

Módosítás 47

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) A tehetséggondozási partnerségek keretében kiválasztott harmadik országok állampolgárai a tehetséggondozási partnerségben részt vevő tagállamok és a partnerországok által jóváhagyott keretek között kapnak támogatást a készségek fejlesztéséhez és érvényesítéséhez. Ezért a tehetséggondozási partnerség keretében kifejlesztett vagy validált készségeket az uniós tehetségbázis összefüggésében

Módosítás

(19) A tehetséggondozási partnerségek keretében kiválasztott harmadik országok állampolgárai a tehetséggondozási partnerségben részt vevő tagállamok és a partnerországok által jóváhagyott keretek között kapnak támogatást a készségek fejlesztéséhez és érvényesítéséhez. **A tehetséggondozási partnerségekben részt vevő harmadik országok kiválasztásának teljes mértékben átláthatónak kell lennie**

látható uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványnak kell tanúsítania. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók számára lehetővé kell tenni, hogy kiszűrjék a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profilját, hogy vizualizálják azokat, akik uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványt szereztek. Ez arra ösztönözheti a munkáltatókat, hogy munkaközvetítést kínáljanak az Unióban. A tehetséggondozási partnerség keretében a tagállamoknak meg kell határozniuk az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállításának feltételeit az uniós tehetségbázis céljára, beleértve azt is, hogy a partnerország nemzeti hatóságának, nemzetközi szervezetnek vagy más érdekelt félnek kell-e támogatnia annak megvalósítását. Az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállítása nem érinti a szabályozott szakmákhoz való hozzáférésre vonatkozó európai és nemzeti szabályokat.

és pontos információkkal kell szolgálnia a kiválasztási folyamat működéséről és eredményéről. Ezért a tehetséggondozási partnerség keretében kifejlesztett vagy validált készségeket az uniós tehetségbázis összefüggésében látható uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványnak kell tanúsítania. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók számára lehetővé kell tenni, hogy kiszűrjék a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profilját, hogy vizualizálják azokat, akik uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványt szereztek. Ez arra ösztönözheti a munkáltatókat, hogy munkaközvetítést kínáljanak az Unióban. A tehetséggondozási partnerség keretében a tagállamoknak meg kell határozniuk az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállításának feltételeit az uniós tehetségbázis céljára, beleértve azt is, hogy a partnerország nemzeti hatóságának, nemzetközi szervezetnek vagy más érdekelt félnek kell-e támogatnia annak megvalósítását. Az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállítása nem érinti a szabályozott szakmákhoz való hozzáférésre vonatkozó európai és nemzeti szabályokat.

Or. en

Módosítás 48

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) A tehetséggondozási partnerségek keretében kiválasztott harmadik országok állampolgárai a tehetséggondozási partnerségben részt vevő tagállamok és a partnerországok által jóváhagyott keretek között kapnak támogatást a készségek fejlesztéséhez és érvényesítéséhez. Ezért a

Módosítás

(19) A tehetséggondozási partnerségek keretében kiválasztott harmadik országok állampolgárai a tehetséggondozási partnerségben részt vevő tagállamok és a partnerországok által jóváhagyott keretek között kapnak támogatást a készségek fejlesztéséhez és érvényesítéséhez. Ezért a

tehetséggondozási partnerség keretében kifejlesztett vagy validált készségeket az uniós tehetségbázis összefüggésében látható uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványnak kell tanúsítania. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók számára lehetővé kell tenni, hogy kiszűrjék a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profilját, hogy vizualizálják azokat, akik uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványt szereztek. Ez arra ösztönözheti a munkáltatókat, hogy munkaközvetítést kínáljanak az Unióban. A tehetséggondozási partnerség keretében a tagállamoknak meg kell határozniuk az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállításának feltételeit az uniós tehetségbázis céljára, beleértve azt is, hogy a partnerország nemzeti hatóságának, nemzetközi szervezetnek vagy más érdekelt félnek kell-e támogatnia annak megvalósítását. Az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállítása nem érinti a szabályozott szakmákhoz való hozzáférésre vonatkozó európai és nemzeti szabályokat.

tehetséggondozási partnerség keretében kifejlesztett vagy validált készségeket az uniós tehetségbázis összefüggésében látható uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványnak kell tanúsítania. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók számára lehetővé kell tenni, hogy kiszűrjék a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profilját, hogy vizualizálják azokat, akik uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványt szereztek. Ez arra ösztönözheti a munkáltatókat, hogy munkaközvetítést kínáljanak az Unióban. A tehetséggondozási partnerség keretében **és a Bizottság által a 12. cikk (4) bekezdésében meghatározott tanácsadó-bizottsági eljárás keretében, a 22. cikk (2) bekezdésével összhangban kiadandó közös harmonizált iránymutatásoknak megfelelően** a tagállamoknak meg kell határozniuk az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállításának feltételeit az uniós tehetségbázis céljára, beleértve azt is, hogy a partnerország nemzeti hatóságának, nemzetközi szervezetnek vagy más érdekelt félnek kell-e támogatnia annak megvalósítását. Az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány kiállítása nem érinti a szabályozott szakmákhoz való hozzáférésre vonatkozó európai és nemzeti szabályokat.

Or. en

Módosítás 49 **Jan-Christoph Oetjen**

Rendeletre irányuló javaslat **21 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A tehetséggondozási partnerség keretében a készségfejlesztés és -validálás egy vagy több részt vevő tagállam munkaerőpiacára irányulhat. A tagállamok pénzügyileg is hozzájárulhatnak a

Módosítás

(21) A tehetséggondozási partnerség keretében a készségfejlesztés és -validálás egy vagy több részt vevő tagállam munkaerőpiacára irányulhat. A tagállamok pénzügyileg is hozzájárulhatnak a

tehetséggondozási partnerség keretében a készségfejlesztéshez és -validáláshoz nyújtott támogatás fejlesztéséhez és végrehajtásához. ***Ezért amennyiben a tehetséggondozási partnerségben részt vevő tagállamok úgy döntenek, a tehetséggondozási partnerségben részt vevő egy vagy több tagállamban letelepedett munkáltatók legfeljebb egy évig kereshetnek olyan regisztrált álláskeresőket, akik rendelkeznek uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvánnyal. Ez a lehetőség különösen azokban az esetekben alkalmazható, amikor a készségfejlesztés kifejezetten valamely tagállam szükségleteire irányult. Az uniós tehetségbázis informatikai platformján tájékoztatást kell nyújtani arról, hogy alkalmazzák-e ezt a lehetőséget, és mely esetekben, annak érdekében, hogy tájékoztassák a regisztrált harmadik országból származó álláskeresőket és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatókat. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók ezen időszak leteltét követően keresést végezhetnek azoknak a regisztrált álláskeresőknek a profiljaiban, akik rendelkeznek uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvánnyal. A tehetséggondozási partnerség keretében támogatásban részesülő, harmadik országból származó álláskeresőknek minden esetben lehetőséget kell biztosítani arra, hogy bármely más harmadik országbeli állampolgárhoz hasonlóan regisztráljanak az uniós tehetségbázisban anélkül, hogy nyilatkozniuk kellene az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvány meglétéről, és így más tagállamokban is pályázhatnak állásra.***

tehetséggondozási partnerség keretében a készségfejlesztéshez és -validáláshoz nyújtott támogatás fejlesztéséhez és végrehajtásához. A tehetséggondozási partnerség keretében támogatásban részesülő, harmadik országból származó ***álláskeresők összekapcsolhatják profiljukat az uniós tehetségbázis informatikai platformján szereplő, tanúsított „uniós tehetséggondozási partnerségi igazolvánnyal”, hogy igazolják az uniós tehetséggondozási partnerség keretében fejlesztett és validált készségeiket.***

Or. en

Módosítás 50
Jan-Christoph Oetjen

**Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22) *A szociális jogok európai pillérének elveit alkalmazni kell az uniós tehetségbázis keretében végzett valamennyi tevékenységre, különös tekintettel a tisztességes és egyenlő bánásmódhoz való jogra a munkafeltételek, a minimálbérek, a szociális védelemhez való hozzáférés, a képzés és a fiatalok munkahelyi védelme tekintetében. Ezen elvekkel összhangban az uniós tehetségbázisnak minőségi foglalkoztatást kell biztosítania.*

törölve

Or. en

Módosítás 51

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22) A szociális jogok európai pillérének elveit alkalmazni kell az uniós tehetségbázis keretében végzett valamennyi tevékenységre, különös tekintettel a tisztességes és egyenlő bánásmódhoz való jogra a munkafeltételek, a minimálbérek, a szociális védelemhez való hozzáférés, a képzés és a fiatalok munkahelyi védelme tekintetében. Ezen elvekkel összhangban az uniós tehetségbázisnak minőségi foglalkoztatást kell biztosítania.

(22) A szociális jogok európai pillérének elveit alkalmazni kell az uniós tehetségbázis keretében végzett valamennyi tevékenységre, különös tekintettel a ***harmadik országbeli munkavállalókkal szembeni*** tisztességes és egyenlő bánásmódhoz való jogra a munkafeltételek, a minimálbérek, a szociális védelemhez való hozzáférés, a képzés és a fiatalok munkahelyi védelme tekintetében, ***valamint a nők jogainak és a nemek közötti egyenlőség szempontjainak fokozottabb védelmére, különösen azokban az ágazatokban, ahol a migráns nők felülreprezentáltak, továbbá a fogyatékossggal élők védelmére és jogaik és ellátáshoz való hozzáférésük***

biztosítására. Ezen elvekkel összhangban az uniós tehetségbázisnak minőségi foglalkoztatást kell biztosítania.

Or. en

Módosítás 52

Mónica Silvana González, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresők **tisztességtelen** munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőkkel szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A

Módosítás

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresők **jogellenes** munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan, **és ismételten felhívja a figyelmet arra az elvre, hogy a munkavállalóknak vagy álláskeresőknek nem lehet felszámítani munkaerő-felvételi díjat vagy költséget.** A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵, az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ **és a 2000/78/EK irányelvvel^{16b}** összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőkkel szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven **(beleértve a tehetség gondozási partnerségeiben részt vevő harmadik országok hivatalos nyelveit is)** tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból

munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹³ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹³ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket. ***A munkáltatókat kötelezni kell arra, hogy nyilatkozzanak arról, hogy az üres álláshelyek nyilvántartásba vételekor tiszteletben tartják a nemzetközi munkaügyi normáknak megfelelő tisztességes munkaerő-felvételt. A platformon és az állásajánlatokon egyértelműen fel kell tüntetni azt az elvet, hogy egyetlen munkavállalónak vagy álláskeresőnek sem számítható fel munkaerő-felvételi díj vagy kapcsolódó költség. A nemzeti kapcsolattartó pontoknak – adott esetben a szociális partnerekkel egyeztetve – biztosítaniuk kell a munkáltatók megfelelésének proaktív nyomon követését.***

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december

13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

^{16b} A Tanács 2000/78/EK irányelve (2000. november 27.) a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek

létrehozásáról (HL L 303., 2000.12.2., 16–22. o., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2000/78/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

Or. en

Módosítás 53

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresőket tisztességtelen munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőket szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok

Módosítás

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresőket tisztességtelen munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőket szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok

állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹⁸ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló

állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven **(legalább az uniós tagállamok valamennyi hivatalos nyelvén, valamint azon tíz nemzetiség hivatalos nyelvein, amelyek az elmúlt három évben a legtöbb összevont engedélyt kapták az EU-ban)** tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹⁸ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló

összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok időnyomunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács

összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok időnyomunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács

96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

Or. en

Módosítás 54

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeleltre irányuló javaslat 23 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresők tisztességtelen munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőkkel szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett

Módosítás

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresők tisztességtelen munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőkkel szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a **felmondáshoz való jogra, a**

szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹³ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹³ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

Or. en

Módosítás 55

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresők tisztességtelen munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőkkel szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére és adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelvnek¹⁸ a munkavállalók

Módosítás

(23) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a tisztességes munkaerő-felvételre vonatkozó általános elvekben és operatív iránymutatásokban számos normát határoz meg a harmadik országból származó álláskeresők tisztességtelen munkaerő-felvétellel szembeni megfelelő védelmére vonatkozóan. A munkáltatóknak be kell tartaniuk az alkalmazandó uniós jogot és gyakorlatot. A munkáltatóknak a 2011/98 irányelvvel¹³, a 2014/36/EU irányelvvel¹⁴, az (EU) 2021/1883 irányelvvel¹⁵ és az (EU) 2016/801 irányelvvel¹⁶ összhangban biztosítaniuk kell a harmadik országból származó álláskeresőkkel szembeni egyenlő bánásmódot a részt vevő tagállamok állampolgáraival szemben. Az (EU) 2019/1152 irányelvvel¹⁷ összhangban az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak írásban és érthető nyelven tájékoztatást kell nyújtaniuk a harmadik országból származó nyilvántartott álláskeresők számára a munkaviszonyból eredő jogaikról és kötelezettségeikről a munkaviszony kezdetekor. Ennek a tájékoztatásnak ki kell terjednie legalább a munkavégzés helyére és típusára, a foglalkoztatás időtartamára, a javadalmazásra, a munkaidőre, a fizetett szabadság összegére, **az anyaság védelmére** és **a szülési szabadságra, valamint** adott esetben az egyéb releváns munkafeltételekre. A munkáltatók nem számíthatnak fel munkaerő-felvételi díjat, és nem akadályozhatják meg a munkavállalókat abban, hogy a számukra történő munkavégzés idején kívül más munkáltatónál is munkát vállaljanak, vagy ezért nem részesíthetik a munkavállalót hátrányos bánásmódban. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak meg kell felelniük az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK

szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok időnyomunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok

irányelvnek¹⁸ a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetésekor, különös tekintettel az így megállapított foglalkoztatási szabályokra és feltételekre, például arra a kötelezettségre, hogy harmadik országbeli munkavállalók csak akkor küldhetők ki valamely tagállamba, ha jogszerűen és szokásosan egy másik tagállamban foglalkoztatják őket.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/98/EU irányelve (2011. december 13.) a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/98/oj?locale=hu>).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok időnyomunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/36/oj?locale=hu>).

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1883 irányelve (2021. október 20.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való beutazásának és tartózkodásának feltételeiről és a 2009/50/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 382., 2021.10.28., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2021/1883/oj?locale=hu>).

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok

kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (átdolgozás) (HL L 132., 2016.5.21., 21. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2016/801/oj?locale=hu>).

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június 20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1152/oj?locale=hu>).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o., ELI:
<http://data.europa.eu/eli/dir/1996/71/oj?locale=hu>).

Or. en

Módosítás 56

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 23 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23a) A harmadik országbeli munkavállalókkal szembeni egyenlő bánásmód megerősítése érdekében a tagállamoknak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell előírniuk a munkáltatókkal szemben a fent említett irányelvek alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetére.

Or. en

Módosítás 57
Christian Sagartz

Rendeletre irányuló javaslat
23 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23a) Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak elegendő információt kell biztosítaniuk a harmadik országokból származó regisztrált álláskeresőknél ahhoz, hogy mindkét fél számára egyértelmű és hatékony folyamatot tegyenek lehetővé.

Or. en

Módosítás 58
Erik Marquardt
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
23 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23b) A tagállami hatóságoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a munkaerő-közvetítő ügynökségek szerepére. Bár a munkaerő-közvetítő ügynökségek megkönnyíthetik az eljárásokat a pályázók számára, a civil társadalmi szervezetekkel és a szakszervezetekkel együttműködésben kezelni kell azokat a kockázatokat, amelyek a harmadik fél általi közvetítés során felmerülhetnek – például a szerződés helyettesítése, visszaélés szerű díjak, adósrabszolgaság és más kizsákmányoló gyakorlatok formájában –, amelyek megelőzése céljából tájékoztatást kell nyújtani a potenciális pályázóknak és az engedélyek birtokosainak, valamint nyomon kell követni az eljárásokat, szankciókat kell alkalmazni, és meg kell

könnyíteni a panasztételt és a jogorvoslatot.

Or. en

Módosítás 59
Erik Marquardt
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
23 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23c) A harmadik országokból származó női munkavállalók általában jobban ki vannak téve a kizsákmányolásnak, mint férfi társaik, például azért, mert nem férnek hozzá az erőforrásokhoz és nem rendelkezhetnek felettük, nem hozhatnak döntést és nem befolyásolhatják a döntéshozatalt, nem jutnak hozzá pontos információkhoz, a női munkavállalók túlreprezentáltak bizonyos ágazatokban, például a háztartási és gondozási munka terén, valamint a megkülönböztetés interszekcionális formáival szembesülnek, amelyek megakadályozhatják, hogy hozzáférjenek a panasztételi és végrehajtási mechanizmusokhoz, illetve igénybe vegyék azokat. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy az e rendelet érvényesítését célzó panasztételi mechanizmusok figyelembe vegyék a nemek közötti egyenlőség szempontját és a női munkavállalók számára teljes mértékben hozzáférhetőek legyenek.

Or. en

Módosítás 60
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) A kiváló minőségű megfeleltetés biztosítása érdekében a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak az alapján hozzá kell férniük a regisztrált álláskeresők javasolt profiljainak és állásajánlatainak jegyzékéhez, hogy készségeik, képesítéseik és munkatapasztalatuk mennyire relevánsak az üres álláshely szempontjából. A jegyzéket az uniós tehetségbázis informatikai platformjának automatikus megfeleltetési eszköze hozza létre.

Módosítás

(24) A kiváló minőségű megfeleltetés biztosítása érdekében a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak az alapján hozzá kell férniük a regisztrált álláskeresők javasolt profiljainak és állásajánlatainak jegyzékéhez, hogy készségeik, **elérhetőségük**, képesítéseik és munkatapasztalatuk mennyire relevánsak az üres álláshely szempontjából. A jegyzéket az uniós tehetségbázis informatikai platformjának automatikus megfeleltetési eszköze hozza létre.

Or. en

Módosítás 61
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) Az uniós tehetségbázis platformjának meg kell felelnie a munkaerőpiac megállapított igényeinek, és nem szolgálhat a meglévő munkaerő kiszorítására vagy negatív befolyásolására, illetve a tisztességes munka vagy a tisztességes verseny egyéb módon történő aláásására. A meglévő és jövőbeli munkaerőhiány kezelésére irányuló tagállami erőfeszítések jobb támogatása érdekében az uniós tehetségbázisnak minden **készségszinten konkrét foglalkozásokat kell megcéloznia**, az Unióban leggyakrabban előforduló **hiányszakmák**, valamint a zöld és digitális átálláshoz közvetlenül hozzájáruló **foglalkozások alapján**, amelyeket e rendelet melléklete határoz meg. **Annak érdekében, hogy az üres álláshelyeket a**

Módosítás

(25) Az uniós tehetségbázis platformjának meg kell felelnie a munkaerőpiac megállapított igényeinek, és nem szolgálhat a meglévő munkaerő kiszorítására vagy negatív befolyásolására, illetve a tisztességes munka vagy a tisztességes verseny egyéb módon történő aláásására. A meglévő és jövőbeli munkaerőhiány kezelésére irányuló tagállami erőfeszítések jobb támogatása érdekében az uniós tehetségbázisnak minden **készségszintet meg kell céloznia. Ennek során figyelembe kell venni** az Unióban leggyakrabban előforduló **hiányszakmákat**, valamint a zöld és digitális átálláshoz közvetlenül hozzájáruló **foglalkozásokat**, amelyeket e rendelet melléklete határoz meg, **de nem lehet kizárólag ezekre alapozni. Az uniós szintű**

nemzeti munkaerőpiacok sajátos **igényeihez igazítsák**, és kiindulópontként **vegyék** figyelembe az egész EU-ra kiterjedő hiányszakmák mellékletben meghatározott jegyzékét, a részt vevő tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy **értesítsék az uniós tehetségbázis titkárságát bizonyos hiányszakmák hozzáadásáról vagy eltávolításáról**. Az ilyen értesítések csak az adott tagállam által az állásajánlatok tekintetében benyújtott megfeleltetéseket érinthetik. Sem az uniós szintű hiányszakmák jegyzéke, sem a tagállami **értesítések** nem érinthetik az uniós polgárok előnyben részesítésének elvét.

hiányszakmák jegyzékén a harmadik országbeli állampolgárok számára fel kell tüntetni – a kizárólagosság vagy teljesség igénye nélkül – az EU-n belüli legkeresettebb foglalkozásokat. A nemzeti munkaerőpiacok sajátos **igényeinek kommunikálása érdekében**, és kiindulópontként figyelembe **véve** az egész EU-ra kiterjedő hiányszakmák mellékletben meghatározott jegyzékét, a részt vevő tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy **közze tegyék a hiányszakmák nemzeti jegyzékét**. Sem az uniós szintű hiányszakmák jegyzéke, sem a tagállami **jegyzékek** nem érinthetik az uniós polgárok előnyben részesítésének elvét.

Or. en

Módosítás 62

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) Az uniós tehetségbázis platformjának meg kell felelnie a munkaerőpiac megállapított igényeinek, és nem szolgálhat a meglévő munkaerő kizorítására vagy negatív befolyásolására, illetve a tisztességes munka vagy a tisztességes verseny egyéb módon történő aláásására. A meglévő és jövőbeli munkaerőhiány kezelésére irányuló tagállami erőfeszítések jobb támogatása érdekében az uniós tehetségbázisnak minden készségi szinten konkrét foglalkozásokat kell megcéloznia, az Unióban leggyakrabban előforduló hiányszakmák, valamint a zöld és digitális átálláshoz közvetlenül hozzájáruló foglalkozások alapján, amelyeket e rendelet melléklete határoz meg. Annak

Módosítás

(25) Az uniós tehetségbázis platformjának meg kell felelnie a munkaerőpiac megállapított igényeinek, **előmozdítva ugyanakkor a foglalkoztatás stabilitását és küzdve a bizonytalanság ellen**, és nem szolgálhat a meglévő munkaerő kizorítására vagy negatív befolyásolására, illetve a tisztességes munka vagy a tisztességes verseny egyéb módon történő aláásására. A meglévő és jövőbeli munkaerőhiány kezelésére irányuló tagállami erőfeszítések jobb támogatása érdekében az uniós tehetségbázisnak minden készségi szinten konkrét foglalkozásokat kell megcéloznia, az Unióban leggyakrabban előforduló hiányszakmák – **figyelembe véve az agyelszívás és a gondozási erőforrások**

érdekében, hogy az üres álláshelyeket a nemzeti munkaerőpiacok sajátos igényeihez igazítsák, és kiindulópontként vegyék figyelembe az egész EU-ra kiterjedő hiányszakmák mellékletben meghatározott jegyzékét, a részt vevő tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy értesítsék az uniós tehetségbázis titkárságát bizonyos hiányszakmák hozzáadásáról vagy eltávolításáról. Az ilyen értesítések csak az adott tagállam által az állásajánlatok tekintetében benyújtott megfeleltetéseket érinthetik. Sem az uniós szintű hiányszakmák jegyzéke, sem a tagállami értesítések nem érinthetik az uniós polgárok előnyben részesítésének elvét.

elvesztésének lehetséges kockázatát a fejlődő országokban –, valamint a zöld és digitális átálláshoz közvetlenül hozzájáruló foglalkozások alapján, amelyeket e rendelet melléklete határoz meg. Annak érdekében, hogy az üres álláshelyeket a nemzeti munkaerőpiacok sajátos igényeihez igazítsák, és kiindulópontként vegyék figyelembe az egész EU-ra kiterjedő hiányszakmák mellékletben meghatározott jegyzékét, a részt vevő tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy értesítsék az uniós tehetségbázis titkárságát bizonyos hiányszakmák hozzáadásáról vagy eltávolításáról. Az ilyen értesítések csak az adott tagállam által az állásajánlatok tekintetében benyújtott megfeleltetéseket érinthetik. Sem az uniós szintű hiányszakmák jegyzéke, sem a tagállami értesítések nem érinthetik az uniós polgárok előnyben részesítésének elvét.

Or. en

Módosítás 63

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) A részt vevő tagállamoknak könnyen hozzáférhetővé kell tenniük az uniós tehetségbázisra és annak működésére vonatkozó információkat a harmadik országból származó álláskereső és a munkáltatók számára, különös tekintettel a részt vevő tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó információkra. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük az uniós tehetségbázisban való részvétel feltételeire és eljárásaira.

Módosítás

(26) A részt vevő tagállamoknak könnyen hozzáférhetővé kell tenniük az uniós tehetségbázisra és annak működésére vonatkozó információkat a harmadik országból származó álláskereső és a munkáltatók számára, különös tekintettel a részt vevő tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó információkra. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük az uniós tehetségbázisban való részvétel feltételeire és eljárásaira. ***A jelentkezési feltételeknek és a kiválasztási kritériumoknak átláthatónak, megkülönböztetéstől***

mentesnek és a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítőnek kell lenniük, és azokat széleskörűen kell meghatározni, hogy lehetővé váljon az álláskereső részvétele minden készségszinten. Az uniós tehetségbázisban részt vevő álláskereső számára elérhetővé kell tenni a fejlesztési együttműködési programok keretében nyújtott készség- és kompetenciafejlesztési, oktatási és szakképzési lehetőségekre vonatkozó információkat is.

Or. en

Módosítás 64

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) A részt vevő tagállamoknak könnyen hozzáférhetővé kell tenniük az uniós tehetségbázisra és annak működésére vonatkozó információkat a harmadik országból származó álláskereső és a munkáltatók számára, különös tekintettel a részt vevő tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó információkra. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük az uniós tehetségbázisban való részvétel feltételeire és eljárásaira.

Módosítás

(26) A részt vevő tagállamoknak **tájékoztató kampányok révén** könnyen hozzáférhetővé kell tenniük az uniós tehetségbázisra és annak működésére vonatkozó információkat a harmadik országból származó álláskereső és a munkáltatók számára, különös tekintettel a részt vevő tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó információkra. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük az uniós tehetségbázisban való részvétel feltételeire és eljárásaira.

Or. en

Módosítás 65

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 27 preambulumbekzdés

(27) Az uniós tehetségbázis titkárságának biztosítania kell, hogy az uniós tehetségbázis informatikai platformján könnyen hozzáférhető információk álljanak rendelkezésre a bevándorlási eljárásokról, a képzések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, az élet- és munkakörülményekről, valamint a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen toborzási gyakorlatok eseteire vonatkozóan rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról. Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak meg kell adniuk a releváns információkat az uniós tehetségbázis titkárságának annak érdekében, hogy azt közzé lehessen tenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján. A harmadik országokban tartózkodó, nemzetközi védelemre szoruló álláskeresők számára elérhető támogatásról szóló online információkat az uniós tehetségbázis informatikai platformján is elérhetővé kell tenni. A tagállamok által bevezetett támogatási **intézkedések** magukban **foglalhatják** a konkrét tájékoztató kampányokat, az úti okmány beszerzésének támogatását és az érkezés utáni integrációs támogatást.

(27) Az uniós tehetségbázis titkárságának biztosítania kell, hogy az uniós tehetségbázis informatikai platformján **a Nemzetközi Migrációs Szervezet előírásainak megfelelően** könnyen hozzáférhető információk álljanak rendelkezésre a bevándorlási eljárásokról, a képzések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, **beleértve a munkaügyi és szakszervezeti jogokat**, az élet- és munkakörülményekről, valamint a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen toborzási gyakorlatok eseteire vonatkozóan rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról. Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak meg kell adniuk a releváns információkat az uniós tehetségbázis titkárságának annak érdekében, hogy azt közzé lehessen tenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján. A harmadik országokban tartózkodó, nemzetközi védelemre szoruló álláskeresők számára elérhető támogatásról szóló online információkat az uniós tehetségbázis informatikai platformján is elérhetővé kell tenni. A tagállamok által bevezetett támogatási **intézkedéseknek** magukban **kell foglalniuk** a konkrét tájékoztató kampányokat, az úti okmány beszerzésének támogatását és az érkezés utáni integrációs támogatást, **beleértve a migránsoknak nyújtott meglévő állami segítségnyújtási szolgáltatásokat**.

Or. en

Módosítás 66
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekzdés

(27) Az uniós tehetségbázis titkárságának biztosítania kell, hogy az uniós tehetségbázis informatikai platformján könnyen hozzáférhető információk álljanak rendelkezésre a bevándorlási eljárásokról, a képzések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, az élet- és munkakörülményekről, valamint a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen toborzási gyakorlatok eseteire vonatkozóan rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról. Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak meg kell adniuk a releváns információkat az uniós tehetségbázis titkárságának annak érdekében, hogy azt közzé lehessen tenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján. A harmadik országokban tartózkodó, nemzetközi védelemre szoruló álláskeresők számára elérhető támogatásról szóló online információkat az uniós tehetségbázis informatikai platformján is elérhetővé kell tenni. A tagállamok által bevezetett támogatási **intézkedések** magukban **foglalhatják** a konkrét tájékoztató kampányokat, az úti okmány beszerzésének támogatását és az érkezés utáni integrációs támogatást.

(27) Az uniós tehetségbázis titkárságának biztosítania kell, hogy az uniós tehetségbázis informatikai platformján könnyen hozzáférhető információk álljanak rendelkezésre a bevándorlási eljárásokról, a képzések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, az élet- és munkakörülményekről, valamint a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen toborzási gyakorlatok eseteire vonatkozóan rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról. Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak meg kell adniuk a releváns információkat az uniós tehetségbázis titkárságának annak érdekében, hogy azt közzé lehessen tenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján. A harmadik országokban tartózkodó, nemzetközi védelemre szoruló álláskeresők számára elérhető támogatásról szóló online információkat az uniós tehetségbázis informatikai platformján is elérhetővé kell tenni. A tagállamok által bevezetett támogatási **intézkedéseknek** magukban **kell foglalniuk** a konkrét tájékoztató kampányokat, az úti okmány beszerzésének támogatását és az érkezés utáni integrációs támogatást.

Or. en

Módosítás 67

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

(28) Az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyújtott információkat

(28) Az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyújtott információkat

legalább ***a részt vevő*** tagállamok hivatalos ***nyelvein*** elérhetővé kell tenni.

legalább ***az uniós*** tagállamok ***valamennyi*** hivatalos ***nyelvén*** elérhetővé kell tenni, ***valamint azon tíz nemzetiség hivatalos nyelvein, amelyek az elmúlt három évben a legtöbb összevont engedélyt kapták az EU-ban.***

Or. en

Módosítás 68

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyújtott információkat legalább a részt vevő tagállamok hivatalos nyelvein elérhetővé kell tenni.

Módosítás

(28) Az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyújtott információkat legalább a részt vevő tagállamok hivatalos nyelvein ***és a tehetséggondozási partnerségekben részt vevő harmadik országok hivatalos nyelvein*** elérhetővé kell tenni.

Or. en

Módosítás 69

Mónica Silvana González, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyújtott információkat legalább a részt vevő tagállamok hivatalos nyelvein elérhetővé kell tenni.

Módosítás

(28) Az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyújtott információkat legalább a részt vevő tagállamok hivatalos nyelvein ***és a tehetséggondozási partnerségekben részt vevő harmadik országok hivatalos nyelvein*** elérhetővé kell tenni.

Módosítás 70
Dominique Bilde

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) Az Európai Unió küldöttségeinek **támogatniuk** kell a harmadik országból származó álláskeresők **tájékoztatását** az **uniós tehetségbázisról** és **annak működéséről**, **valamint a részt vevő tagállamokról**.

Módosítás

(29) Az Európai Unió küldöttségeinek **kapcsolattartó pontokként kell működniük e rendelet alkalmazásában** és a harmadik országból származó álláskeresők számára, **és az érintett harmadik országokban rendelkezésre álló visszatérési és reintegrációs programokra, az érintett országok munkaerő-piaci igényeire, valamint a rendelkezésre álló és a többek között az Európai Unió fejlesztési együttműködése keretében támogatott képzési programokra kell összpontosítaniuk**.

Or. fr

Módosítás 71
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) Az Európai Unió küldöttségeinek támogatniuk kell a harmadik országból származó álláskeresők tájékoztatását az uniós tehetségbázisról és annak működéséről, valamint a részt vevő tagállamokról.

Módosítás

(29) Az Európai Unió küldöttségeinek támogatniuk kell a harmadik országból származó álláskeresők tájékoztatását az uniós tehetségbázisról és annak működéséről, valamint a részt vevő tagállamokról, **együttműködve a külföldön élő európaiak szervezeteivel és az EU-ban működő migránsszervezetekkel**. **Tekintettel arra, hogy egyes fejlődő országokban és régiókban alacsony a**

magáncélú internetkapcsolathoz való hozzáférés, azoknak az álláskeresőknél, akik profilt kívánnak létrehozni az uniós tehetségbázisban, amennyiben lehetséges, lehetővé kell tenni, hogy ezt az Európai Unió harmadik országokban működő küldöttségeinél a helyszínen elvégezzék.

Or. en

Módosítás 72

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) *A regisztrált, harmadik országból származó álláskereső és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók kérésére* az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó *pontjai* további támogatást *nyújthatnak*. A további támogatásnak ki kell terjednie a részt vevő tagállamban munkavállalás céljából kiadott releváns vízumokra és tartózkodási engedélyekre vonatkozó személyre szabott tájékoztatásra, többek között a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire, például a szociális ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz és a lakhatáshoz való hozzáférés tekintetében. Konkrét *iránymutatás és tájékoztatás nyújtható* továbbá a családgyesítési eljárásokról és a családtagok jogairól, valamint a fogadó tagállamba való beilleszkedést elősegítő meglévő intézkedésekről, például nyelvtanfolyamokról és szakképzésről. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen munkaerő-felvételi gyakorlatok eseteire rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokra is. Az uniós

Módosítás

(30) Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó *pontjainak* további támogatást *kell nyújtaniuk a tisztességes munkaerő-felvétel előmozdítása érdekében, valamint könnyű hozzáférést kell biztosítaniuk az információkhoz és a platformon történő navigációhoz, illetve az online eljárások lefolytatásához, ezáltal csökkentve a munkavállalók magán- és esetenként informális közvetítőktől való függőségét az ilyen feladatok tekintetében*. A további támogatásnak ki kell terjednie a részt vevő tagállamban munkavállalás céljából kiadott releváns vízumokra és tartózkodási engedélyekre vonatkozó személyre szabott tájékoztatásra, többek között a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire, például a szociális ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz és a lakhatáshoz való hozzáférés tekintetében. Konkrét *iránymutatást és tájékoztatást kell nyújtani* továbbá a családgyesítési eljárásokról és a családtagok jogairól, valamint a fogadó tagállamba való beilleszkedést elősegítő meglévő intézkedésekről, például nyelvtanfolyamokról és szakképzésről.

tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak tájékoztatniuk kell az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatókat a szociális biztonsággal, az aktív munkaerőpiaci intézkedésekkel, az adózással, a munkaszerződésekkel, a nyugdíjjogosultságokkal és az egészségbiztosítással kapcsolatos jogaikról és kötelezettségeikről.

Ezeknek az információknak ki kell terjedniük a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen munkaerő-felvételi gyakorlatok eseteire rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokra is, **valamint az érintett intézményi szervek és más olyan szervezetek kapcsolattartási adataira, amelyek támogatást nyújthatnak a panasz benyújtásához.** Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak tájékoztatniuk kell az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatókat a szociális biztonsággal, az aktív munkaerőpiaci intézkedésekkel, az adózással, a munkaszerződésekkel, a nyugdíjjogosultságokkal és az egészségbiztosítással kapcsolatos jogaikról és kötelezettségeikről. **A munkaerő-felvételi folyamat során egyértelmű és hozzáférhető tájékoztatást és iránymutatást kell nyújtani az álláskereső és a munkáltatók számára.**

Or. en

Módosítás 73

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) A regisztrált, harmadik országból származó álláskereső és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók kérésére az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó **pontjai** további támogatást **nyújthatnak**. A további támogatásnak ki kell terjednie a részt vevő tagállamban munkavállalás céljából kiadott releváns vízumokra és tartózkodási engedélyekre vonatkozó személyre szabott tájékoztatásra, többek között a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire, például a szociális

Módosítás

(30) A regisztrált, harmadik országból származó álláskereső és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók kérésére az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó **pontjainak** további támogatást **kell nyújtaniuk**. A további támogatásnak ki kell terjednie a részt vevő tagállamban munkavállalás céljából kiadott releváns vízumokra és tartózkodási engedélyekre vonatkozó személyre szabott tájékoztatásra, többek között a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire, például a szociális

ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz és a lakhatáshoz való hozzáférés tekintetében. Konkrét iránymutatás és tájékoztatás nyújtható továbbá a családgyesítési eljárásokról és a családtagok jogairól, valamint a fogadó tagállamba való beilleszkedést elősegítő meglévő intézkedésekről, például nyelvtanfolyamokról és szakképzésről. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen munkaerő-felvételi gyakorlatok eseteire rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokra is. Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak tájékoztatniuk kell az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatókat a szociális biztonsággal, az aktív munkaerőpiaci intézkedésekkel, az adózással, a munkaszerződésekkel, a nyugdíjjogosultságokkal és az egészségbiztosítással kapcsolatos jogaikról és kötelezettségeikről.

ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz és a lakhatáshoz való hozzáférés tekintetében. Konkrét iránymutatás és tájékoztatás nyújtható továbbá a családgyesítési eljárásokról és a családtagok jogairól, valamint a fogadó tagállamba való beilleszkedést elősegítő meglévő intézkedésekről, például nyelvtanfolyamokról és szakképzésről. Ezeknek az információknak ki kell terjedniük a részt vevő tagállamokban a munkaerő-kizsákmányolás és a tisztességtelen munkaerő-felvételi gyakorlatok eseteire rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokra is. Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak tájékoztatniuk kell az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatókat a szociális biztonsággal, az aktív munkaerőpiaci intézkedésekkel, az adózással, a munkaszerződésekkel, a nyugdíjjogosultságokkal és az egészségbiztosítással kapcsolatos jogaikról és kötelezettségeikről.

Or. en

Módosítás 74

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 31 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(31) E rendelet célkitűzésének elérése érdekében biztosítani kell a jogszerű migrációra vonatkozó uniós vívmányok hatékony végrehajtását. Ezenkívül annak érdekében, hogy az EU-n kívül tartózkodó álláskereső a harmadik országokból való felvétele könnyebbé és gyorsabbá váljon a munkáltatók számára, a részt vevő **tagállamok** gyorsított bevándorlási eljárásokat **vezethetnek be**, különös tekintettel a munkavállalási célú vízumok és tartózkodási engedélyek birtoklására,

Módosítás

(31) E rendelet célkitűzésének elérése érdekében biztosítani kell a jogszerű migrációra vonatkozó uniós vívmányok hatékony végrehajtását. Ezenkívül annak érdekében, hogy az EU-n kívül tartózkodó álláskereső a harmadik országokból való felvétele könnyebbé és gyorsabbá váljon a munkáltatók számára, a részt vevő **tagállamoknak** gyorsított bevándorlási eljárásokat **kell bevezetniük**, különös tekintettel a munkavállalási célú vízumok és tartózkodási engedélyek birtoklására,

valamint az uniós polgárok előnyben részesítésének elve alóli mentességre. A gyorsított bevándorlási eljárások végrehajtását az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának keretében lehetne megvitatni, különösen a bevált gyakorlatok tagállamok közötti cseréjének támogatása céljából.

valamint az uniós polgárok előnyben részesítésének elve alóli mentességre. ***A tagállamoknak a zökkenőmentes és összehangolt bevándorlási eljárás biztosítása érdekében lehetőleg az összevont engedélyről szóló irányelv szerinti munkavállalási és tartózkodási engedélyeket kell kiállítaniuk.*** A gyorsított bevándorlási eljárások végrehajtását az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának keretében lehetne megvitatni, különösen a bevált gyakorlatok tagállamok közötti cseréjének támogatása céljából.

Or. en

Módosítás 75

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

36 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(36) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és az EUSZ 6. cikkével összhangban betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket.

Módosítás

(36) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és az EUSZ 6. cikkével összhangban betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, ***valamint a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherencia elvét és a fejlesztéspolitikáról szóló európai konszenzust.***

Or. en

Módosítás 76

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

37 preambulumbekkezdés

(37) A részt vevő tagállamoknak ezt a rendeletet az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt valamennyi kötelezettséggel teljes összhangban és különösen a nemen, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más véleményen, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, koron **vagy** szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés nélkül kell végrehajtaniuk. Biztosítani kell a tisztességes és igazságos munkafeltételek tiszteletben tartását és a fiatalok munkahelyi védelmét.

(37) A részt vevő tagállamoknak ezt a rendeletet az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt valamennyi kötelezettséggel teljes összhangban és különösen a nemen, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más véleményen, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékoságon, koron, szexuális irányultságon, **valamint társadalmi-kulturális háttéren vagy nemi identitáson** alapuló megkülönböztetés nélkül kell végrehajtaniuk. Biztosítani kell a tisztességes és igazságos munkafeltételek tiszteletben tartását és a fiatalok munkahelyi védelmét.

Or. en

Amendment 77

Ádám Kósa

Proposal for a regulation

Article 2 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

(1) Ez a rendelet **az Unión kívüli lakóhellyel rendelkező, harmadik országból származó álláskeresőkre és a** részt vevő tagállamokban letelepedett munkáltatókra alkalmazandó.

Amendment

(1) Ez a rendelet a részt vevő tagállamokban letelepedett munkáltatókra alkalmazandó.

Or. hu

Amendment 78

Ádám Kósa

Proposal for a regulation

Article 3 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

(1) Bármely tagállam bármikor dönthet úgy, hogy csatlakozik az uniós tehetségbázishoz. Döntéséről legkésőbb 9 hónappal azon időpont előtt értesíti a Bizottságot, amelytől kezdődően részt kíván venni. A részvétel első napjától kezdve az adott tagállamban letelepedett munkáltatók üres álláshelyeit át lehet helyezni az uniós tehetségbázis informatikai platformjára.

Amendment

(1) Bármely tagállam bármikor dönthet úgy, hogy csatlakozik az uniós tehetségbázishoz **és bármikor dönthet úgy, hogy kilép az uniós tehetségbázisból.** Döntéséről legkésőbb 9 hónappal azon időpont előtt értesíti a Bizottságot, amelytől kezdődően részt kíván venni **illetve kilép.** A részvétel első napjától kezdve az adott tagállamban letelepedett munkáltatók üres álláshelyeit át lehet helyezni az uniós tehetségbázis informatikai platformjára.

Or. hu

Módosítás 79

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Bármely tagállam bármikor dönthet úgy, hogy csatlakozik az uniós tehetségbázishoz. Döntéséről legkésőbb 9 hónappal azon időpont előtt értesíti a Bizottságot, amelytől kezdődően részt kíván venni. A részvétel első napjától kezdve az adott tagállamban letelepedett munkáltatók üres álláshelyeit át lehet helyezni az uniós tehetségbázis informatikai platformjára.

Módosítás

(1) Bármely tagállam bármikor dönthet úgy, hogy csatlakozik az uniós tehetségbázishoz. Döntéséről legkésőbb 6 hónappal azon időpont előtt értesíti a Bizottságot, amelytől kezdődően részt kíván venni. A részvétel első napjától kezdve az adott tagállamban letelepedett munkáltatók üres álláshelyeit át lehet helyezni az uniós tehetségbázis informatikai platformjára.

Or. en

Amendment 80

Ádám Kósa

Proposal for a regulation

Article 4 – paragraph 1 – point 3

Text proposed by the Commission

3. „munkáltató”: valamely részt vevő tagállamban letelepedett természetes vagy jogi személy, akinek/amelynek irányítása vagy felügyelete alatt a foglalkoztatásra sor kerül, **valamint magán-munkaközvetítők, munkaerő-kölcsönző ügynökségek és munkaerőpiaci közvetítők;**

Amendment

3. „munkáltató”: valamely részt vevő tagállamban letelepedett természetes vagy jogi személy, akinek/amelynek irányítása vagy felügyelete alatt a foglalkoztatásra sor kerül;

Or. hu

Amendment 81

Ádám Kósa

Proposal for a regulation

Article 4 – paragraph 1 – point 3 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

3 a. Tehetségbázisba regisztrálni jogosult munkaerőpiaci szereplők: magán-munkaközvetítők, munkaerő-kölcsönző ügynökségek és munkaerőpiaci közvetítők;

Or. hu

Amendment 82

Ádám Kósa

Proposal for a regulation

Article 4 – paragraph 1 – point 5 a (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

5 a. Nemzeti Kapcsolattartó Pont: a 10. cikkben meghatározott feladatokat ellátó nemzeti szervek.

Or. hu

Módosítás 83

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A tehetségbázis informatikai platformját úgy kell kialakítani, hogy az alacsonyan, közepesen és magasan képzett álláskeresők számára is lehetővé tegye a platformhoz való könnyű hozzáférést és navigálást, a munkáltatók számára pedig a külföldi képesítések könnyű felismerését.

Or. en

Módosítás 84

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profilja tartalmazza a családi nevet, az utónevet, az elérhetőségi adatokat, a születési időt és az állampolgárságot, az egyetemi és szakmai képesítésekre, a munkatapasztalatra, az egyéb készségekre és a nyelvismeretre vonatkozó információkat. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók **által meghirdetett állásajánlatoknak tartalmazniuk kell a családi nevet, az utónevet és a kapcsolattartási adatokat.**

(3) A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profilja tartalmazza a családi nevet, az utónevet, az elérhetőségi adatokat, a születési időt és az állampolgárságot, **az elérhetőséget,** az egyetemi és szakmai képesítésekre, a munkatapasztalatra, az egyéb készségekre és a nyelvismeretre vonatkozó információkat. Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók **profiljának tartalmaznia kell a szervezet vagy vállalat nevét, valamint a kapcsolattartó személy nevét, utónevét és kapcsolattartási adatait. Az állásajánlatoknak tartalmazniuk kell a beosztást, a munkáltatót, az időkeretet, a munkaköri leírást és az elérhetőségeket.**

Or. en

Módosítás 85

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az e rendelettel összhangban az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyilvántartott vagy arra továbbított személyes adatokat kizárólag keresési és megfeleltetési célból indexálják, tárolják és teszik hozzáférhetővé. A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők számára biztosítani kell a jogot arra, hogy a személyes adataikhoz való hozzáférés korlátozására több technikai lehetőség közül válasszanak.

Módosítás

(5) Az e rendelettel összhangban az uniós tehetségbázis informatikai platformján nyilvántartott vagy arra továbbított személyes adatokat kizárólag keresési és megfeleltetési célból indexálják, tárolják és teszik hozzáférhetővé. A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők számára biztosítani kell a jogot arra, hogy a személyes adataikhoz való hozzáférés korlátozására több technikai lehetőség közül válasszanak, ***beleértve azt is, hogy bármikor igényelhessék a profiljukon szereplő személyes adataik törlését vagy módosítását.***

Or. en

Módosítás 86

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők azon profiljait, amelyekhez a ***profiljuk*** nyilvántartásba ***vételétől*** számított ***két*** éven keresztül nem ***fértek hozzá***, törölni ***vagy anonimizálni*** kell, és nem tárolhatók személyes adatok. A profilok eltávolítását követően továbbra is korlátozott számú anonimizált adat tárolható kutatási és statisztikai célból, valamint az uniós tehetségbázis működésének javítása érdekében adatok

Módosítás

(6) A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők azon profiljait, amelyekhez ***két éve nem fértek hozzá, és a munkáltatók azon profiljait, amelyeket a nyilvántartásba vételüktől*** számított ***három*** éven keresztül nem ***használtak***, törölni kell, és nem tárolhatók személyes adatok. ***A profil tulajdonosát legkésőbb az eltávolítás előtt egy hónappal értesíteni kell.*** A profilok eltávolítását követően továbbra is korlátozott számú anonimizált

kinyerése céljából.

adat tárolható kutatási és statisztikai célból, valamint az uniós tehetségbázis működésének javítása érdekében adatok kinyerése céljából. *A regisztrált álláskeresők profiljai esetében az állampolgárságra, a kívánt vagy aktuális foglalkozásra, a tehetséggondozási partnerségi igazolvány meglétére, a profil uniós tehetségbázis informatikai platformján való regisztrálásának időtartamára, a platformon tett látogatások számára, a munkáltatókkal való egyezések számára és a megkönnyített állásközvetítések számára vonatkozó adatok tárolhatók. A munkáltatók profiljai esetében a székhelyük szerinti tagállamra, az ágazatra, az uniós tehetségbázis informatikai platformján tett látogatások számára, az álláskeresőkkel való egyezések számára és a megkönnyített állásközvetítések számára vonatkozó adatok tárolhatók.*

Or. en

Módosítás 87
Ryszard Czarnecki, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az uniós tehetségbázis irányítócsoportja;

Módosítás

b) az uniós tehetségbázis irányítócsoportja, *beleértve az ágazatközi szociális partnerek szervezeteinek képviselőit is;*

Or. pl

Módosítás 88
Ryszard Czarnecki, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az uniós tehetségbázis általános irányításának biztosítása, beleértve az uniós tehetségbázis tevékenységeinek tervezését és koordinálását;

Módosítás

a) az uniós tehetségbázis általános irányításának biztosítása, beleértve az uniós tehetségbázis tevékenységeinek tervezését és koordinálását, ***ami biztosítja a tisztességes munkaerő-felvétel magas színvonalát, és megakadályozza a tisztességtelen gyakorlatokat, a munkaerő-felvételi díjakat és az egyéb költségeket;***

Or. pl

Módosítás 89

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) az uniós tehetségbázis teljesítményének nyomon követéséhez szükséges releváns adatok gyűjtése a 20. cikknek megfelelően;

Módosítás

e) az uniós tehetségbázis teljesítményének nyomon követéséhez szükséges releváns adatok gyűjtése a 20. cikknek megfelelően, ***beleértve a nemek, életkor és fogyatékoság szerint lebontott adatokat, valamint az e rendelet fejlődő országokra gyakorolt hatásaira vonatkozó adatokat, különös tekintettel az agyelszívás és a gondozási erőforrások elvesztésének jelenségére, valamint annak az egyenlőtlenségek csökkentésére és a tisztességes munka és a gazdasági növekedés biztosítására gyakorolt hatására;***

Or. en

Módosítás 90
Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) az uniós tehetségbázis teljesítményének nyomon követéséhez szükséges releváns adatok gyűjtése a 20. cikknek megfelelően;

Módosítás

e) az uniós tehetségbázis teljesítményének nyomon követéséhez szükséges, **valamint e rendelet fejlődő országokra gyakorolt hatásaival kapcsolatos** releváns adatok gyűjtése a 20. cikknek megfelelően;

Or. en

Módosítás 91
Dominique Bilde

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) adatok és információk gyűjtése e rendeleteknek a fejlődő országokra, különösen a legkevésbé fejlett országokra gyakorolt hatásáról, különösen a képzett munkaerő elvándorlásának (vagy az agyelszívásnak) a növekedésre és a munkaerőpiacra gyakorolt hatásai tekintetében;

Or. fr

Módosítás 92
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) annak biztosítása, hogy az uniós

tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjai megfelelő tájékoztatási és támogatási szolgáltatásokat nyújtsanak a regisztrált, harmadik országból származó álláskeresők és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók számára a 17. cikkkel összhangban;

Or. en

Módosítás 93

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 2 bekezdés – f b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fb) annak biztosítása, hogy a harmadik országokból érkező potenciális álláskeresők hatékony tájékoztatást kapjanak az uniós tehetségbázisról, azáltal hogy együttműködnek a menekültközösségekkel (az EU-n belül és kívül), a menekültek befogadásáért és integrációjáért felelős szervezetekkel, a munkáltatói szövetségekkel, a szakszervezetekkel és a munkaviszonyokért felelős egyéb szervekkel;

Or. en

Módosítás 94

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) a 20. cikkben említett uniós tehetségbázis nyomonkövetési

c) a 20. cikkben említett uniós tehetségbázis nyomonkövetési

tevékenységei szempontjából releváns adatok gyűjtésének megkönnyítése;

tevékenységei szempontjából releváns adatok gyűjtésének megkönnyítése *az Európai Külügyi Szolgálattal együttműködve, amely az EU harmadik országokban működő küldöttségeiért felelős;*

Or. en

Módosítás 95
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának *csak a részt vevő tagállamok lehetnek tagjai. Az uniós tehetségbázisban részt nem vevő tagállamok megfigyelőként részt vehetnek az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein.*

Módosítás

(2) Az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának *valamennyi tagállam tagja lehet.*

Or. en

Módosítás 96
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az uniós tehetségbázis irányítócsoportja évente kétszer vagy szükség esetén eseti alapon ülésezik. Az üléseket a Bizottság hívja össze és vezeti.

Módosítás

(3) Az uniós tehetségbázis irányítócsoportja évente kétszer vagy szükség esetén eseti alapon ülésezik. Az üléseket a Bizottság hívja össze és vezeti *az Európai Külügyi Szolgálat részvételével.*

Or. en

Módosítás 97
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői jogosultak megfigyelőként részt venni az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek két résztvevőjének és a munkáltatói szervezetek két résztvevőjének képviselőit az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetetlenségi helyzetben.

törölve

Or. en

Módosítás 98
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői jogosultak megfigyelőként részt venni az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek két résztvevőjének és a munkáltatói szervezetek két résztvevőjének képviselőit az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetetlenségi helyzetben.

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői jogosultak megfigyelőként részt venni az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek két résztvevőjének, az érintett civil társadalmi szervezetek két résztvevőjének és a munkáltatói szervezetek két résztvevőjének képviselőit az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. A szakszervezetek, a civil társadalom és a munkáltatói szervezetek résztvevői kiválasztásának teljes mértékben

átláthatónak kell lennie, és tükröznie kell a valamennyi ágazatban jelen lévő sokszínűséget. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetlenségi helyzetben. **Ezen túlmenően az irányítócsoport konzultációkat kezdeményez harmadik országok egyéb érdekelt feleivel is, beleértve a helyi civil társadalmi szervezeteket.**

Or. en

Módosítás 99

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői jogosultak megfigyelőként részt venni az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek két résztvevőjének és a munkáltatói szervezetek két résztvevőjének képviseletét az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetlenségi helyzetben.

Módosítás

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői jogosultak megfigyelőként részt venni az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek két résztvevőjének és a munkáltatói szervezetek két résztvevőjének képviseletét az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetlenségi helyzetben. **Ezen túlmenően az irányítócsoport mechanizmusokat hoz létre az egyéb érdekelt felekkel – köztük a harmadik országokból származó civil társadalmi szervezetekkel és szakszervezetekkel – folytatott konzultációra.**

Or. en

Módosítás 100

Ryszard Czarnecki, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői **jogosultak megfigyelőként részt venni** az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek **két résztvevőjének** és a munkáltatói szervezetek **két résztvevőjének** képviselőjét az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetlenségi helyzetben.

Módosítás

(4) Az ágazatközi szociális partnerek uniós szintű szervezeteinek képviselői részt **vesznek** az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának ülésein. A szakszervezetek **résztvevőinek** és a munkáltatói szervezetek **résztvevőinek** képviselőjét az uniós tehetségbázis irányítócsoportja biztosítja. E képviselők írásbeli nyilatkozatot írnak alá, amelyben kijelentik, hogy nincsenek összeférhetlenségi helyzetben.

Or. pl

Módosítás 101

Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **évente egyszer** az uniós tehetségbázis titkárságának értesítése a hiányszakmák nemzeti jegyzékéről, valamint az uniós szintű hiányszakmák jegyzékének a 15. cikk szerinti nemzeti kiigazításáról;

Módosítás

c) az uniós tehetségbázis titkárságának értesítése a hiányszakmák nemzeti jegyzékéről, valamint az uniós szintű hiányszakmák jegyzékének a 15. cikk szerinti nemzeti kiigazításáról;

Or. en

Módosítás 102

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók nyilvántartásának vezetése;

Módosítás

d) az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók nyilvántartásának vezetése ***az uniós tehetségbázis informatikai platformján regisztrált munkáltatói profilok alapján;***

Or. en

Módosítás 103

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) annak biztosítása, hogy az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók tiszteletben tartsák a 13. cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket, és előmozdítsák a harmadik országokból származó munkavállalók és álláskeresők közötti egyenlő bánásmódot és megkülönböztetésmentességet a nem, etnikai vagy társadalmi származás, társadalmi-kulturális háttér, genetikai tulajdonság, nyelv, vallásos meggyőződés, politikai vagy más vélemény, nemzeti kisebbséghez tartozás, vagyoni helyzet, születés, fogyatékoság, kor, szexuális irányultság vagy nemi identitás tekintetében, a szükséges munkaügyi ellenőrzések elvégzésével. Különös figyelmet kell fordítani a munkaerőt nagyobb arányban kizsákmányoló foglalkozásokra, például a gondozási szolgáltatásokra, a takarítási szolgáltatásokra és a háztartási munkára, a vendéglátásra, a kiskereskedelemre és a szállításra.

Or. en

Módosítás 104

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók hozzáféréseinek felfüggesztése és **az** állásajánlataik eltávolítása az uniós tehetségbázis informatikai platformjáról, amennyiben a vonatkozó jog és gyakorlat végrehajtásáért felelős, illetékes nemzeti hatóságok a 13. cikk (3) bekezdésével összhangban a vonatkozó jog és gyakorlat megsértéséről értesítik az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjait;

Módosítás

e) az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók hozzáféréseinek felfüggesztése és **a profiljuk és** állásajánlataik eltávolítása az uniós tehetségbázis informatikai platformjáról, amennyiben a vonatkozó jog és gyakorlat végrehajtásáért felelős, illetékes nemzeti hatóságok a 13. cikk (3) bekezdésével összhangban a vonatkozó jog és gyakorlat megsértéséről értesítik az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjait;

Or. en

Módosítás 105

Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) tájékoztatás nyújtása az uniós tehetségbázis titkárságának a nemzeti szintű bevándorlási és elismerési eljárásokról, többek között az uniós polgárok előnyben részesítése elvének végrehajtásáról és az uniós tehetségbázis nyomon követéséhez szükséges, a 20. cikkben meghatározott releváns adatokról;

Módosítás

f) tájékoztatás nyújtása az uniós tehetségbázis titkárságának a nemzeti szintű **vagy az összevont engedélyről szóló irányelv szerinti** bevándorlási és elismerési eljárásokról, többek között az uniós polgárok előnyben részesítése elvének végrehajtásáról **vagy annak egy gyorsított bevándorlási eljárás keretében történő felfüggesztéséről** és az uniós tehetségbázis nyomon követéséhez szükséges, a 20. cikkben meghatározott releváns adatokról;

Or. en

Módosítás 106

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak hálózatába az uniós tehetségbázis titkársága rendszeresen összehívja az egyes részt vevő tagállamok uniós tehetségbázissal foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontjait, hogy megosszák egymással az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos információkat és bevált gyakorlatokat.

Módosítás

(3) Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak hálózatába az uniós tehetségbázis titkársága rendszeresen összehívja az egyes részt vevő tagállamok uniós tehetségbázissal foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontjait, hogy megosszák egymással az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos információkat és bevált gyakorlatokat, **és nyilvános közleményeket bocsát ki a rendelet végrehajtása terén elért eredményekről.**

Or. en

Módosítás 107

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A harmadik országból származó álláskereső az Europass profilépítő eszközön keresztül létrehozhatják profiljukat, hogy regisztráljanak az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Módosítás

(1) A harmadik országból származó álláskereső **adott esetben** az Europass profilépítő eszközön keresztül létrehozhatják profiljukat, hogy regisztráljanak az uniós tehetségbázis informatikai platformján. **Az uniós tehetségbázis informatikai platformján szereplő profilok nem tartalmazhatnak képeket az álláskeresőkről.**

Or. en

Módosítás 108

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A profil Europass profilépítő eszközön keresztül történő létrehozása nem lehet előfeltétele annak, hogy a potenciális álláskeresők regisztrálhassanak az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Or. en

Módosítás 109

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 4 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Azoknak az álláskeresőknek, akik profilt kívánnak létrehozni az uniós tehetségbázisban, amennyiben lehetséges, lehetővé kell tenni, hogy ezt az Európai Unió harmadik országokban működő küldöttségeinél a helyszínen elvégezzék.

Or. en

Módosítás 110

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványnak láthatónak kell lennie az uniós tehetségbázis informatikai platformján, és a következő elemek közül egyet vagy többet kell tartalmaznia:

Módosítás

(3) Az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványnak láthatónak kell lennie az uniós tehetségbázis informatikai platformján, és a következő elemek közül egyet vagy többet kell tartalmaznia, **az álláskeresők fotói nélkül:**

Or. en

Módosítás 111 **Jan-Christoph Oetjen**

Rendeletre irányuló javaslat **12 cikk – 3 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a tehetséggondozási partnerségben részt vevő harmadik országbeli állampolgár által elvégzett oktatás és képzés részletei, beleértve a képzés tárgyát, időtartamát, a megszerzett készségek típusát és szintjét;

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Or. en

Módosítás 112 **Jan-Christoph Oetjen**

Rendeletre irányuló javaslat **12 cikk – 6 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A részt vevő tagállamok a vonatkozó tehetséggondozási partnerség keretében dönthetnek úgy, hogy az uniós tehetséggondozási partnerségi igazolványt szerzett harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők profiljainak láthatóságát legfeljebb egy évre korlátozzák az ugyanazon

Módosítás

törölve

tehetséggondozási partnerségben részt vevő egy vagy több tagállamban letelepedett munkáltatók számára. Az uniós tehetségbázis titkársága információkat tesz közzé e bekezdés alkalmazásáról az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Or. en

Módosítás 113
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A tehetséggondozási partnerségben részt vevő harmadik országok és tagállamok jegyzékét, **valamint** az abban foglalt releváns foglalkozásokat közzé kell tenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Módosítás

(7) A tehetséggondozási partnerségben részt vevő harmadik országok és tagállamok jegyzékét **minden naptári évre vonatkozóan az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának valamennyi tagállama egyhangú szavazással határozza meg**, az abban foglalt releváns foglalkozásokat **pedig** közzé kell tenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján. **A tehetségbázis szerinti megfeleltetés miatt kiadott uniós tartózkodási jog nem válhat állandó tartózkodási joggá az egyén vagy közvetlen vagy kiterjedt családja számára.**

Or. en

Módosítás 114
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) uniós tagállamok olyan munkáltatói, akik a gyorsított

bevándorlási eljárás keretében az uniós polgárok preferenciájának elve alóli mentességgel kívánnak közzétenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Or. en

Módosítás 115
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak be kell tartaniuk a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokat és gyakorlatot annak érdekében, hogy biztosítsák a harmadik országbeli állampolgárok védelmét a tisztességtelen munkaerő-felvétellel, a nem megfelelő munkakörülményekkel és a megkülönböztetésmentességgel szemben.

A részt vevő tagállamok további feltételeket vezethetnek be a munkáltatók uniós tehetségbázisban való részvételére vonatkozóan annak érdekében, hogy az uniós joggal összhangban biztosítsák az egyéb vonatkozó nemzeti gyakorlatoknak, kollektív szerződéseknek, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet által meghatározott elveknek és iránymutatásoknak való megfelelést.

Módosítás

Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak be kell tartaniuk a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokat és gyakorlatot annak érdekében, hogy biztosítsák a harmadik országbeli állampolgárok védelmét a tisztességtelen munkaerő-felvétellel, a nem megfelelő munkakörülményekkel és a megkülönböztetésmentességgel szemben.

Or. en

Módosítás 116
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak be kell tartaniuk a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokat és gyakorlatot annak érdekében, hogy biztosítsák a harmadik országbeli állampolgárok védelmét a tisztességtelen munkaerő-felvétellel, a nem megfelelő munkakörülményekkel és a megkülönböztetésmentességgel szemben. A részt vevő tagállamok további feltételeket vezethetnek be a munkáltatók uniós tehetségbázisban való részvételére vonatkozóan annak érdekében, hogy az uniós joggal összhangban biztosítsák az egyéb vonatkozó nemzeti gyakorlatoknak, kollektív szerződéseknak, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet által meghatározott elveknek és iránymutatásoknak való megfelelést.

Módosítás

Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak be kell tartaniuk a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokat és gyakorlatot annak érdekében, hogy biztosítsák a harmadik országbeli állampolgárok védelmét a tisztességtelen munkaerő-felvétellel, a nem megfelelő munkakörülményekkel és a megkülönböztetésmentességgel szemben, **valamint hogy naprakészek legyenek adókötelezettségeiket illetően**. A részt vevő tagállamok további feltételeket vezethetnek be a munkáltatók uniós tehetségbázisban való részvételére vonatkozóan annak érdekében, hogy az uniós joggal összhangban biztosítsák az egyéb vonatkozó nemzeti gyakorlatoknak, kollektív szerződéseknak, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet által meghatározott elveknek és iránymutatásoknak való megfelelést.

Or. en

Módosítás 117

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók nem számíthatnak fel díjat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek a felvételért.

Módosítás

Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók nem számíthatnak fel díjat **vagy kapcsolódó költségeket** a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek a felvételért. **Az állásajánlatokon egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a munkavállalóknak nem számítanak fel munkaerő-felvételi díjat vagy költséget.**

Or. en

Módosítás 118
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az uniós tehetségbázisban részt vevő **munkáltatók** nem számíthatnak fel díjat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek a felvételért.

Módosítás

Az uniós tehetségbázisban részt vevő **munkáltatókat valamennyi tagállamban egyértelműen és nyilvánosan fel kell sorolni, és** nem számíthatnak fel díjat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek a felvételért.

Or. en

Módosítás 119
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak indokolatlan késedelem nélkül jelezniük kell az uniós tehetségbázis informatikai platformján, hogy sikeresen befejezték **a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők** adott álláshelyre való **felvételét. Az állást találó, regisztrált álláskeresők profilja és** a betöltött állásajánlatok automatikusan megszűnnek láthatóak lenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Módosítás

(5) Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak indokolatlan késedelem nélkül jelezniük kell az uniós tehetségbázis informatikai platformján, hogy sikeresen befejezték **az** adott álláshelyre való **felvételt**. A betöltött állásajánlatok automatikusan megszűnnek láthatóak lenni az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Or. en

Módosítás 120
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Ha egy harmadik országból származó regisztrált álláskereső sikeresen betölt egy álláshelyet, az álláskereső profiljának láthatósága automatikusan megszűnik az uniós tehetségbázis informatikai platformján.

Or. en

Módosítás 121
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A **Bizottság** felhatalmazást kap arra, hogy a 21. cikkben említett eljárásnak megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a melléklet alábbi kritériumok szerinti módosítása céljából:

A **Tanács** felhatalmazást kap arra, hogy a 21. cikkben említett eljárásnak megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a melléklet alábbi kritériumok szerinti módosítása céljából:

Or. en

Módosítás 122
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) olyan foglalkozások, amelyek közvetlenül hozzájárulnak az EU zöld és digitális átállásához, és amelyek jelentősége valószínűleg növekedni fog.

b) olyan foglalkozások, amelyek közvetlenül hozzájárulnak az EU zöld, **társadalmi** és digitális átállásához, és amelyek jelentősége valószínűleg növekedni fog, **különös tekintettel a professzionális gondozási munkákra.**

Módosítás 123

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) *Az uniós tehetségbázis titkárságának közzé kell tennie a hiányszakmák uniós szintű jegyzékét az uniós tehetségbázis informatikai platformján, és rendszeresen felül kell vizsgálnia a jegyzéket annak biztosítása érdekében, hogy az tükrözze az évek során bekövetkezett változásokat.*

Or. en

Módosítás 124

Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A részt vevő tagállamok dönthetnek úgy, hogy sajátos munkaerőpiaci igényeik kielégítése érdekében ISCO-08 4 számjegyű hiányszakmákat adnak hozzá az uniós szintű jegyzékhez. **Dönthetnek úgy is, hogy törlik a hiányszakmákat az uniós szintű jegyzékről, amennyiben azok nem felelnek meg sajátos munkaerőpiaci igényeiknek.** Az országspecifikus kiigazítások **csak az állásajánlatoknak az érintett tagállamban való megfeleltetését érintik.**

A részt vevő tagállamok dönthetnek úgy, hogy sajátos munkaerőpiaci igényeik kielégítése érdekében ISCO-08 4 számjegyű hiányszakmákat adnak hozzá az uniós szintű jegyzékhez. Az országspecifikus kiigazítások **jelzésként szolgálnak az álláskeresők számára az érintett tagállam sajátos munkaerő-piaci igényeiről.**

Or. en

Módosítás 125
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az uniós tehetségbázisban való részvételüket a 3. cikk szerint bejelentő tagállamok uniós tehetségbázissal foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontjai legkésőbb 3 hónappal az uniós tehetségbázishoz való csatlakozás előtt bejelentik a hiányszakmák uniós szintű jegyzékének kiegészítését **vagy az arról való törlést.**

Módosítás

Az uniós tehetségbázisban való részvételüket a 3. cikk szerint bejelentő tagállamok uniós tehetségbázissal foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontjai legkésőbb 3 hónappal az uniós tehetségbázishoz való csatlakozás előtt bejelentik a hiányszakmák uniós szintű jegyzékének kiegészítését.

Or. en

Módosítás 126
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A részt vevő tagállamok uniós tehetségbázissal foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontjai a melléklet módosításait követő három hónapon belül értesítést küldenek a hiányszakmák uniós szintű jegyzékének kiegészítéséről **vagy az arról való törlésről.**

Módosítás

A részt vevő tagállamok uniós tehetségbázissal foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontjai a melléklet módosításait követő három hónapon belül értesítést küldenek a hiányszakmák uniós szintű jegyzékének kiegészítéséről.

Or. en

Módosítás 127
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjai **évente legfeljebb egyszer** bejelenthetik az uniós tehetségbázis titkárságának a hiányszakmák uniós szintű jegyzékének további kiegészítését **és az arról való eltávolítást.**

Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjai bejelenthetik az uniós tehetségbázis titkárságának a hiányszakmák uniós szintű jegyzékének további kiegészítését.

Or. en

Módosítás 128
Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjai csak azokat az üres álláshelyeket továbbítják az uniós tehetségbázis informatikai platformjára, amelyek megfelelnek az uniós szintű hiányszakmák jegyzékének, figyelembe véve az (1) bekezdésben említett kiigazításokat.

törölve

Or. en

Módosítás 129
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók hozzáférhetnek az automatikus megfeleltetési eszköz által létrehozott, regisztrált álláskeresők javasolt profiljainak jegyzékéhez, amely a

(3) Az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók hozzáférhetnek az automatikus megfeleltetési eszköz által létrehozott, regisztrált álláskeresők javasolt profiljainak jegyzékéhez, amely a

készségeik, képesítéseik és munkatapasztalatuknak az üres álláshely szempontjából fennálló relevanciáján alapul.

készségeik, képesítéseik, **elérhetőségük** és munkatapasztalatuknak az üres álláshely szempontjából fennálló relevanciáján alapul.

Or. en

Módosítás 130
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A harmadik országokból származó regisztrált álláskeresők hozzáférhetnek az uniós tehetségbázisban részt vevő valamennyi munkáltató jegyzékéhez.

Or. en

Módosítás 131
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az uniós tehetségbázis titkársága az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak támogatásával az uniós tehetségbázis informatikai platformján elérhetővé teszi a következő információkat:

Az uniós tehetségbázis titkársága az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak **és az Európai Külügyi Szolgáltatnak a** támogatásával az uniós tehetségbázis informatikai platformján elérhetővé teszi a következő információkat:

Or. en

Módosítás 132
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) tájékoztatás a munkaerő-felvételi és bevándorlási eljárásokról, a képezések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, többek között a rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról, valamint a részt vevő tagállamokban fennálló élet- és munkakörülményekről;

Módosítás

a) tájékoztatás a munkaerő-felvételi és bevándorlási eljárásokról, a képezések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, többek között a rendelkezésre álló **igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésről és** jogorvoslati mechanizmusokról, **támogatást nyújtó szervezetekről**, valamint a részt vevő tagállamokban fennálló élet- és munkakörülményekről;

Or. en

Módosítás 133

Christian Sagartz

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) tájékoztatás a **munkaerő-felvételi és** bevándorlási eljárásokról, a képezések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, többek között a rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról, valamint a részt vevő tagállamokban fennálló élet- és munkakörülményekről;

Módosítás

a) tájékoztatás a bevándorlási eljárásokról, a képezések elismeréséről és a készségek validálásáról, a harmadik országbeli állampolgárok jogairól, többek között a rendelkezésre álló jogorvoslati mechanizmusokról, valamint a részt vevő tagállamokban fennálló élet- és munkakörülményekről;

Or. en

Módosítás 134

Christian Sagartz

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók kérésére az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjai **további támogatást és kiválasztás utáni segítséget nyújtanak** a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak, különös tekintettel a következőkre:

Módosítás

(2) A harmadik országból származó, regisztrált álláskeresők és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók kérésére az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjai **információforrásokat biztosítanak** a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőknek és az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóknak, különös tekintettel a következőkre:

Or. en

Módosítás 135
Christian Sagartz

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) konkrét **iránymutatás és** tájékoztatás a családegyesítési eljárásokról és a családtagok jogairól;

Módosítás

b) konkrét tájékoztatás a családegyesítési eljárásokról és a családtagok jogairól;

Or. en

Módosítás 136
Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire vonatkozó konkrét információk, beleértve a szociális ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz, a lakhatáshoz, a

Módosítás

c) a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire vonatkozó konkrét információk, beleértve a szociális ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz, a lakhatáshoz, a

képesítések elismeréséhez és a 18. cikk szerinti panasztételi mechanizmushoz való hozzáférést;

képesítések elismeréséhez és a 18. cikk szerinti panasztételi mechanizmushoz való hozzáférést, **valamint a hazautalások kezelésének bevált gyakorlataira vonatkozó információk a tranzakciós költségek csökkentése érdekében a közös fejlesztés fogalma szerint;**

Or. en

Módosítás 137

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire vonatkozó konkrét információk, beleértve a szociális ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz, a lakhatáshoz, a képzések elismeréséhez és a 18. cikk szerinti panasztételi mechanizmushoz való hozzáférést;

Módosítás

c) a harmadik országbeli állampolgárok jogaira és kötelezettségeire vonatkozó konkrét információk, beleértve a szociális ellátásokhoz, az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz, a lakhatáshoz, a képzések elismeréséhez, **a munkaiügyi és szakszervezeti jogokhoz** és a 18. cikk szerinti panasztételi **és jogorvoslati** mechanizmushoz való hozzáférést;

Or. en

Módosítás 138

Jan-Christoph Oetjen

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) **amennyiben rendelkezésre állnak,** azon szervezetek elérhetőségei, amelyek a harmadik országbeli állampolgároknak a felvételt követően segítséget nyújtanak.

Módosítás

e) azon szervezetek elérhetőségei, amelyek a harmadik országbeli állampolgároknak a felvételt követően segítséget nyújtanak.

Or. en

Módosítás 139

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) amennyiben rendelkezésre állnak, azon szervezetek elérhetőségei, amelyek a harmadik országbeli állampolgároknak a felvételt követően segítséget nyújtanak.

Módosítás

e) amennyiben rendelkezésre állnak, azon szervezetek, **különösen a szakszervezetek, a nemzeti munkaügyi felügyeli szervek, a jogsegélyszolgálatok, valamint a nem kormányzati és diaszpóraszervezetek** elérhetőségei, amelyek a harmadik országbeli állampolgároknak a felvételt követően segítséget, **valamint jog- és érdekvédelmet** nyújtanak.

Or. en

Módosítás 140

Mónica Silvana González, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) tájékoztatás az azon harmadik országbeli állampolgárok számára rendelkezésre álló segítségről, akik az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatóval kötött munkaszerződésük lejártát követően a fogadó tagállamban kívánnak maradni;

Or. en

Módosítás 141

Dominique Bilde

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) a származási országban rendelkezésre álló reintegrációs programokra vonatkozó információk és a származási országok munkaerő-piaci igényeire, valamint az említett országokban – többek között a szakképzés tekintetében – kínált lehetőségekre vonatkozó információk, például az adott esetben az Európai Unió fejlesztési együttműködése keretében támogatott programokra összpontosítva;

Or. fr

Módosítás 142

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A részt vevő tagállamok biztosítják, hogy hatékony mechanizmusok álljanak rendelkezésre, amelyek révén a harmadik országból származó, nyilvántartott álláskeresők panaszt nyújthatnak be abban az esetben, ha az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók megsértik a 13. cikk (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségeket és feltételeket.

(1) A részt vevő tagállamok biztosítják, hogy **a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő, méltányos, megfizethető és** hatékony mechanizmusok álljanak rendelkezésre, amelyek révén a harmadik országból származó, nyilvántartott álláskeresők panaszt nyújthatnak be abban az esetben, ha az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók megsértik a 13. cikk (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségeket és feltételeket.

Or. en

Módosítás 143

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A részt vevő tagállamok biztosítják, hogy hatékony mechanizmusok álljanak rendelkezésre, amelyek révén a harmadik országból származó, nyilvántartott álláskeresők panaszt nyújthatnak be abban az esetben, ha az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók megsértik a 13. cikk (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségeket és feltételeket.

Módosítás

(1) A részt vevő tagállamok biztosítják, hogy **elérhető, időszerű és** hatékony mechanizmusok álljanak rendelkezésre, amelyek révén a harmadik országból származó, nyilvántartott álláskeresők panaszt nyújthatnak be abban az esetben, ha az uniós tehetségbázisban részt vevő munkáltatók megsértik a 13. cikk (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségeket és feltételeket.

Or. en

Módosítás 144

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az uniós tehetségbázis informatikai platformjának tartalmaznia kell egy közvetlenül elérhető panasztételi mechanizmust a regisztrált álláskeresők számára a jogellenes munkaerő-felvétel és a visszaélészerű foglalkoztatási gyakorlatok ellen, megjelölve azt az érintett intézményi szervet vagy szervezetet, amelyhez fordulhatnak.

Or. en

Módosítás 145

Bernhard Zimniok

**Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

19. cikk

törölve

Gyorsított bevándorlási eljárások

(1) A részt vevő tagállamok dönthetnek úgy, hogy gyorsított bevándorlási eljárásokat vezetnek be annak érdekében, hogy gyorsabban lehessen felvenni azokat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőket, akiket kiválasztottak egy, az uniós tehetségbázisban szereplő üres álláshelyre.

(2) Az (1) bekezdésben említett eljárás az alábbiakat foglalhatja magában:

a) a munkavállalási célú vízumok és tartózkodási engedélyek birtoklása;

b) mentesség az uniós polgárok előnyben részesítésének elve alól az uniós tehetségbázis informatikai platformjára áthelyezett üres álláshelyek tekintetében.

Or. en

**Módosítás 146
Bernhard Zimniok**

**Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A részt vevő tagállamok dönthetnek úgy, hogy gyorsított bevándorlási eljárásokat vezetnek be annak érdekében, hogy gyorsabban lehessen felvenni azokat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőket, akiket kiválasztottak egy, az uniós tehetségbázisban szereplő üres

törölve

álláshelyre.

Or. en

Módosítás 147

Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A részt vevő **tagállamok dönthetnek úgy, hogy** gyorsított bevándorlási eljárásokat **vezetnek be** annak érdekében, hogy gyorsabban lehessen felvenni azokat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőket, akiket kiválasztottak egy, az uniós tehetségbázisban szereplő üres álláshelyre.

Módosítás

(1) A részt vevő **tagállamoknak** gyorsított bevándorlási eljárásokat **kell bevezetniük** annak érdekében, hogy gyorsabban lehessen felvenni azokat a harmadik országból származó, regisztrált álláskeresőket, akiket kiválasztottak egy, az uniós tehetségbázisban szereplő üres álláshelyre.

Or. en

Módosítás 148

Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) *Az (1) bekezdésben említett eljárás az alábbiakat foglalhatja magában:*

a) *a munkavállalási célú vízumok és tartózkodási engedélyek birtoklása;*

b) *mentesség az uniós polgárok előnyben részesítésének elve alól az uniós tehetségbázis informatikai platformjára áthelyezett üres álláshelyek tekintetében.*

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 149
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a munkavállalási célú vízumok és tartózkodási engedélyek birtoklása;

törölve

Or. en

Módosítás 150
Bernhard Zimniok

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) mentesség az uniós polgárok előnyben részesítésének elve alól az uniós tehetségbázis informatikai platformjára áthelyezett üres álláshelyek tekintetében.

törölve

Or. en

Módosítás 151
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Amennyiben a gyorsított bevándorlási eljárást nem alkalmazzák, a tagállamoknak a zökkenőmentes és összehangolt bevándorlási eljárás biztosítása érdekében az összevont engedélyről szóló irányelv szerinti munkavállalási és tartózkodási engedélyeket kell kiállítaniuk.

Módosítás 152

Mónica Silvana González, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

20 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós tehetségbázis teljesítményét az uniós tehetségbázis titkársága rendszeresen nyomon követi a 8. cikk (2) bekezdésének e) pontjával összhangban. Különösen a következőkre vonatkozóan kell adatokat gyűjteni:

Módosítás

(1) Az uniós tehetségbázis teljesítményét az uniós tehetségbázis titkársága rendszeresen nyomon követi a 8. cikk (2) bekezdésének e) pontjával összhangban. Különösen a következőkre vonatkozóan kell adatokat gyűjteni ***nem, életkor és fogyatékoság szerinti bontásban:***

Módosítás 153

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat

20 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a rendelet hatása a fejlődő országokra olyan egyértelmű mutatók révén, amelyek mérik annak a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó 5. fenntartható fejlődési célra, a tisztességes munkára és a gazdasági növekedésre vonatkozó 8. fenntartható fejlődési célra és az egyenlőtlenségek csökkentéséről szóló 10. fenntartható fejlődési célra gyakorolt hatását.

Módosítás 154
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a fejlődő országokból származó regisztrált álláskeresők száma és típusa;

Or. en

Módosítás 155
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 1 bekezdés – f b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fb) a fejlődő országból származó álláskeresők uniós tehetségbázison keresztül elősegített kiközvetítéseinek száma és típusa.

Or. en

Módosítás 156
Jan-Christoph Oetjen, Catherine Chabaud

Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az uniós tehetségbázis titkársága az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjaival együttműködve felméréseket végez a munkáltatók és az álláskeresők körében (legalább az uniós tagállamok valamennyi hivatalos nyelvén, valamint azon tíz nemzetiség hivatalos nyelvein, amelyek a legtöbb összevont engedélyt kapták az EU-ban) a

*megfeleltetési mechanizmus
megfelelőségéről, az uniós
tehetségbázison keresztül elősegített
munkaerő-felvételek időtartamáról és
mennyiségéről, a folyamat során nyújtott
tájékoztatással és segítségnyújtással való
általános elégedettségéről, valamint a
platform elérhetőségéről.*

Or. en

Módosítás 157

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az uniós tehetségbázis titkársága az (1) bekezdésben említett adatokat az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak és az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának támogatásával gyűjti össze.

Módosítás

(3) Az uniós tehetségbázis titkársága az (1) bekezdésben említett adatokat az uniós tehetségbázis nemzeti kapcsolattartó pontjainak és az uniós tehetségbázis irányítócsoportjának, **valamint az Európai Unió küldöttségeinek a** támogatásával gyűjti össze.

Or. en

Módosítás 158

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottságot az e rendelettel létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

Módosítás

(1) A Bizottságot az e rendelettel létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül **és magában foglalja a civil társadalom érintett érdekelt feleit.**

Módosítás 159

Mónica Silvana González, Carlos Zorrinho, Karsten Lucke, Udo Bullmann, Juan Fernando López Aguilar, Mercedes Bresso

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság legkésőbb **2031. december 31-ig**, és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ennek a rendeletnek az alkalmazásáról.

Módosítás

(1) A Bizottság legkésőbb **2027. december 31-ig**, és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ennek a rendeletnek az alkalmazásáról, **figyelembe véve annak az uniós fejlesztési együttműködés célkitűzéseire gyakorolt hatását, összhangban a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherencia elvével, valamint a fenntartható fejlődési célok tekintetében a részt vevő harmadik országokban elért előrehaladást, különös tekintettel a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó 5. fenntartható fejlődési célra, a tisztességes munkára és a gazdasági növekedésre vonatkozó 8. fenntartható fejlődési célra és az egyenlőtlenségek csökkentésére vonatkozó 10. fenntartható fejlődési célra.**

Or. en

Módosítás 160

Erik Marquardt

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság legkésőbb 2031. december 31-ig, és azt követően

Módosítás

(1) A Bizottság legkésőbb 2031. december 31-ig, és azt követően

ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ennek a rendeletnek az alkalmazásáról.

ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ennek a rendeletnek az alkalmazásáról, **figyelembe véve annak az uniós fejlesztési együttműködés célkitűzéseire gyakorolt hatását, összhangban a fejlesztési szempontú szakpolitikai koherencia elvével.**

Or. en